

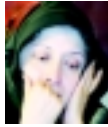
روز کتاب ایران در جهان

رویای طلایی کتاب حضور در بازار جهانی

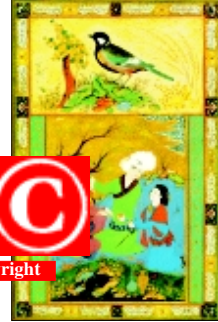


♦ **کریم امامی: بیشتر آثار خوب نویسندگان معاصر ایرانی به انگلیسی و تا حدی به فرانسه و آلمانی ترجمه شده ولی هیچ کدام از آن خوش خیالی‌ها تحقق نیافته است**

♦ **علی دهباشی: من با پیوستن به قانون کپی رایت مخالفم، چون مشکلاتی که ما از جهت پرداخت مادی حقوق مؤلف دچار خواهیم شد بسیار بیشتر از منفعت آن است، هر چند پیوستن هم مشکلات خاص خود را دارد**



♦ **فریده خلعتبری: به سبب نپیوستن ایران به پیمان جهانی حق نشر اکثریت قریب به اتفاق آثاری که در ایران ترجمه و منتشر می‌شود، بدون مجوز ناشر است**



copyright

حضور جهانی آثار ایرانی طلایی کتاب تعبیر می‌شود. آیا کتاب ایرانی بالاخره راه خود را به بازارهای جهانی خواهد گشود؟
 در طول ده دوره‌ای که هفته کتاب برگزار می‌شود، به جز سال ۸۹، توجه خاصی به حضور کتاب‌های ایران در جهان نماند. ۱۲ آبان اسفند به نام روز کتاب ایران در جهان نامگذاری شده است. همانگونه که از نام این روز پیداست، شعوری ترین موضوع در این رابطه، صادرات کتاب‌های منتشر شده در داخل کشور برای کشورهای فارسی زبان و ایران‌تیم کشورهای دیگر است. مشکلات صادرات کتاب، تفاوت نمایی‌نگاه‌های کتاب ایران با دیگر کشورها، حضور کم‌رنگ ناشران ایرانی در خارج از کشور، معضلات مربوط به کپی رایت (حق مؤلف)، عملکرد ناشران دولتی در زمینه کتاب ایران در جهان، عملکرد وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی و دفتر توسعه نشر بین‌المللی، پیشنهادها، راهکارها و از آن جمله مواردی است که در گزارش صفحه ۸ به آن پرداخته شده است.

علی نصیریان بازیگر:
برپایی کاروان کتاب یا تبلیغ کتابخوانی از طریق تلویزیون تأثیرگذار هست
 ۱۲



دکتر جلال ستاری، اسطوره شناس:
دو کار اساسی باید صورت گیرد
 ۱۳

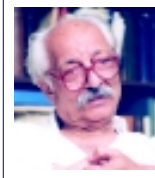


گردهم آبی خادمان قرآن در تالار وحدت

نخستین نشست سراسری خادمان قرآن کریم با حضور آیت الله محمد هادی معرفت، احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی، حجیت‌الاسلام و المسلمین محمد علی نظام زاده رئیس سازمان اوقاف و امور خیریه، علی اصغر مضانپور معاون فرهنگی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی و جمعی از خادمان قرآن برگزار شد



♦ **هدف این گردهم آبی ایجاد تشکل خادمان قرآن کریم برای خدمت به قرآن است**



گفت و گو با دکتر حسام الدین خرمی، شیفته کتاب

۸۰ سال با کتاب

دکتر حسام الدین خرمی انسان بسیار عجیب و شگفت‌انگیزی است. از بکولیاست تخصصی (دکترای) چشم از دانشگاه پاریس دارد، از سوی دیگر کتاب‌شناس، عتیقه‌شناس و خط‌شناس است، گوشه‌ها و ردیف‌های موسیقی ایرانی را بخوبی می‌شناسد و حافظ شناس است

گزارش

خبرها و گزارش‌های تازه
 از مراسم گوناگون
 در روز کتاب و کودک

نشر



کاربردهای اینترنت در نشر

جشن کتاب روز

بُهی روز کتاب، **صنعت** و **کارگر** برنامه‌های روز کتاب، صنعت و کارگر؛ جشنواره گردی‌مبادلت روز کتاب، صنعت و کارگر - نشست تخصصی بررسی مسائل کتابخوانی با موضوع «کتاب و مخاطب شناسی» افتتاح سومین نمایشگاه کتاب استان ایلام

بُهی روز کتاب و دانش آموز مراسم تجلیل از دانش‌آموزان برتر کتابخوان و کتابداران فعال مدارس متوسطه کشور

- نشست تخصصی بررسی مسائل کتابخوانی با موضوع «کتاب و دانش آموز»

- نشست نقد و بررسی کتاب زندگی امام باقر (ع)

بُهی روز کتاب خادمان نشر و حامیان نسخ خطی

-تجلیل از پیشگوسان و خادمان کتاب و تغییر از حامیان نسخ خطی

-گردهمایی بررسی راهکارهای تکمیل بانک‌های اطلاعاتی کتاب کشور

بُهی روز کتاب و پدیدآورندگان

-معرفی و اهدای جایزه به کتاب‌های تشریفی نوزدهمین دوره کتاب سال

-تجلیل از برگزیدگان جشنواره کتابخانه‌های خانگی

-سیمپوزیومی حضورین‌المللی بزرگان ادب ایران درجهان

بُهی روز کتاب و خانواده

-پخش ویژه برنامه روز کتاب و خانواده از شبکه ۲ سیما به صورت زنده

-تقدیر از کتابداران نمونه استان تهران در وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

بُهی روز کتاب و کودک

-سیمپوزیومی مسائل کتاب کودک در ایران او وضعیت شعر کتاب کودک

- بررسی وضعیت داستان کودک

- بررسی وضعیت اقتصاد نشر و ادبیات کودک

- بررسی وضعیت آثار کودک

-موانع انتشار آیدانه های تصویری

- کارگاه آموزشی کار با اینترنت

-جشن انتشار نخستین شماره کتاب ماه کودک و نوجوان

-نشست خادمان قرآن کریم

امروز ایران در جهان

- سیمپوزیومی جایگاه نگاه‌های ادبی در توسعه بین‌المللی نشر ایران

- سیمپوزیومی حضورین‌المللی بزرگان ادب ایران درجهان

- نشست تخصصی بررسی مسائل کتابخوانی با موضوع کتابی و خنایزده

- کتاب‌های کودک و نوجوان و حمایت‌های دولتی

روزهای دیگر

روز کتاب و ادب پایدار

- دومین جشنواره ادبیات دفاع مقدس

- نشست تخصصی با موضوع «کتاب و زنان»

-نشست کارگردان پانزده گز در میلاات تجاری کتاب

- سال ۱۹۹۶هجری

-ایزیت و مخاطب کتاب کودک و نوجوان

-معرفی و تقدیر از کتابداران نمونه و خادمان فرهنگ در بخش کتابخانه‌های عمومی

-معرفی بخش کتابخانه‌های عمومی

روز کتاب و دانشجو

- نشست کتابخانه‌ها و جوانان

- مراسم تقدیر از روزنامه و خبرنگاران برگزیده

-تجلیل از استادان پیشگوسنت رشته کتابداری، کتابداران دانشگاهی و دانش‌آوران دانشگاهی

-جشنواره دو سالانه نغمه‌زین

روز کتاب، کتابخانه‌ها و کتابداران

برنامه‌های قرآنی باید برای یک دهه آینده طراحی شود چون تدوین برنامه‌های یک

ساله راه به جایی نمی‌برد و دیربحانه نشست باید سیاست‌ها، راهکارها و چارچوب

فعالیت‌های سال‌های آینده را مشخص کند.

این مطلب را احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی در پایان نشست

خادمان قرآن کریم که جمعه شب در تالار وحدت برگزار شد، ارائه قرآن باید فقط

مختص مسافین باشد. و به آنان اجازه داده شود، بلکه باید با ارائه صورت‌های مختلف و

جذاب با انتشار مختلف مردم ارتباط برقرار کرد.

وی به لزوم گسترش فعالیت‌های جهانی در حوزه قرآن اشاره کرد و افزود:

در این مراسم، احمد مسجدجامعی وزیر فرهنگ و

ارشاد اسلامی، در ابتدای سخنان خود، با تبریک به

دست‌اندرکاران کتاب ماه کودک و نوجوان به مناسبت

نشست تخصصی مسماه آن و ضمن تقدیراتی از نویسندگان،

پدیدآورندگان و مترجمان حوزه کودک و نوجوان هدف

اول انتشار کتاب ماه اطلاع‌رسانی در حوزه کتاب پرشرد

افزود و با نظر به لزوم اطلاع‌رسانی در جامعه به دلیل

افزایش تعداد کتاب‌های منتشر شده و نیز رشد جمعیت،

منبع سواد گسترش شهرها و… انتشار تشریفات که به این

بازارها پاسخ دهد ضروری بود.

وی در ادامه به هدف سوم انتشار کتاب ماه اشاره کرد

و اظهار داشت: هدف سوم معطوف به پاسخگویی

کاشی‌های موجود در حوزه نقد و بررسی کتاب بود که

کتاب‌هاها در این زمینه برنامه‌های خود را دنبال می‌کنند

و موفقیت‌های چشم‌انداز

وزیر فرهنگ و ارشاداسلامی فرایند نشر در جامعه را

به‌زی بر دانست و گفت: در حقیقت وارد شدن به این

حوزه مستلزم اثر توانایی لازم و شجاعت کافی است. در این

عرصه باید سریع افرادی را گرفت که به خاطر پریمی

در پناخت هرهای اجتماعی وارد واد این حوزه

می‌شوند و ترجیح می‌دهند مقاله‌ای بنویسند یا ترجمه

کنند تا اینکه وارد عرصه‌ای شوند که به واکنش‌های

اجتماعی در محیط‌های تخصصی منجر شود.

مسجدجامعی انتشار کتاب ماه را از این منظر دارای

اهمیت و مؤثر توصیف کرد و با اشاره به فعالیت کتاب ماه

کودک و نوجوان افزود کتاب ماه کودک و نوجوان هم وارد

این عرصه شد و شوی‌های خاص خود را انتخاب کرد

یعنی با چاپ تفقه‌های در طراز ادب و در طراز رشد کتاب‌های

کودک و نوجوان، توانست آثار کودک و نوجوان را در سطح

عالمانه و جدی مطرح کند.

احمد مسجد جامعی

برنامه های قرآنی دهه آینده باید طراحی شود

خلأ تشکل ها ساله مهمی است که در کمپسین های مختلف نشست خادمان

قرآن به آن اشاره شد اما در حوزه فرهنگ نمی توان انتظار داشت یک شکل

عهده دار همه امور شود.

مسجدجامعی توجه به صورت‌های جدید فرهنگ قرآنی و به کارگیری ظرفیت‌های

جدید فرهنگ و هنر را از راهکارهای عمید دانست و عنوان کرد با توجه به شرایط امروز

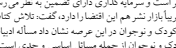
و به وجود آمدن شیوه‌های جدید فرهنگ لازم است نسبت بین فعالیت‌های قرآنی و این

شیوه‌های جدید تعریف شود. نباید تنها به تکرار انگیزه‌های کهن در این زمینه توجه کرد و

شکل‌های کهنس را به کار برد.

وزیر فرهنگ و ارشاداسلامی مطرح کرد:

اقبال حضور برای کتاب های کودک و نوجوان در ویتترین های جهان



وزیر فرهنگ و ارشاداسلامی با ذکر این نکته که تصویر عمومی نسبت به فعالیت در عرصه ادبیات کودک اینگونه است که کار در این فضا، نیاز به تحقیق، تنبیر و شیوه‌های

یئانی ویژه ندارد و همچنین سانسور و سیمیزی در این عرصه

کثرت است و سرمایه گذاری دارای تضمین به نظر می‌رسد

و تقریباً بازار نشر هم این اقبال را دارد، گفت: تلاش کتاب

ماه کودک و نوجوان در این عرصه نشان داد مسأله ادبیات

کودک و نوجوان از جمله مسائلی اساسی و جدی است و

پیش از هر نوع عمل دیگر نیاز به تحقیق و توجه دارد.

وی برپشتن به کتاب‌های درسی مدراسی را یکی از

ویژگی‌های کتاب ماه کودک و نوجوان در ابتدای فعالیتش

دانست و افزود، این حرکت کتاب ماه کودک و نوجوان

الگویمی برای کتاب‌ها در سایر حوزه‌ها شد.

وی افزود: ما در باب کتاب‌های که ظاهراً آثار شناختگان

۱۱ هزار نسخه منتشر می‌شود فقط دیرت ویرسواست. بنابراین،

اما نسبت به کتاب‌های درسی که فرهنگ رسمی کشور را

ترویج می‌کند و در سطح ملیونی منتشر می‌شود، این

حساسیت‌ها، کم‌رنگ‌تر است. بنابراین، می‌توان فعالیت

کتاب ماه کودک و نوجوان را در این وادی شایسته قلمداد

کرد.

وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی با اشاره به اینکه از

مجموعه ادبیات کشور، کتاب‌های حوزه کودک و نوجوان

اقبال جهانی شدن را دارد، گفت: آثار این حوزه نسبت به

سایر کتاب‌ها در حوزه‌های دیگر می‌تواند جهانی شدن را به

ارمعان بیابرد و آنجایی که نسبتی با فرهنگ و تاریخ ما

برنامه های قرآنی دهه آینده باید طراحی شود

خلأ تشکل ها ساله مهمی است که در کمپسین های مختلف نشست خادمان

قرآن به آن اشاره شد اما در حوزه فرهنگ نمی توان انتظار داشت یک شکل

عهده دار همه امور شود.

مسجدجامعی توجه به صورت‌های جدید فرهنگ قرآنی و به کارگیری ظرفیت‌های

جدید فرهنگ و هنر را از راهکارهای عمید دانست و عنوان کرد با توجه به شرایط امروز

و به وجود آمدن شیوه‌های جدید فرهنگ لازم است نسبت بین فعالیت‌های قرآنی و این

شیوه‌های جدید تعریف شود. نباید تنها به تکرار انگیزه‌های کهن در این زمینه توجه کرد و

شکل‌های کهنس را به کار برد.

وزیر فرهنگ و ارشاداسلامی مطرح کرد:

اقبال حضور برای کتاب های کودک و نوجوان در ویتترین های جهان

برقرار می‌کند در این توفیق پیشتر است.

وی افزود این به این معنا نیست، آنچه در گذشته

بوده مانند مولانا حافظ و… شرایط بین‌المللی شدن را دارند

و در عصر مدرنیته از شرایط امروز غافل شدیم.

مسجدجامعی با اشاره به پیشینه غنی فرهنگ ایران در

عرصه‌های مختلف تأکید کرد: اگر آن پیشینه وجود داشته

است، ادبیات امروز ما هم پیوسته در این حوزه می‌تواند در عرصه

بین‌المللی با تولیدات جهانی هم‌اوردی داشته باشد.

وی پیش نیاز این حرکت را شکل‌گیری نگاه‌های

ادبی برای نقل و انتقال فرهنگی برسرده و افزود: یکی از

کارهایی که کتاب باید دارد، مستشرق کار می‌تواند نقد

کتاب‌ها را به شکل ساده‌تر، در دسترس کار می‌تواند در سایر

کشورهاست.

وی در پایان با اظهار امیدواری برای نویسندگان،

مترجمان و شاعران حوزه کودک و نوجوان در ارائه اهد و

طرح‌های نو در این زمینه، گفت: مجموعه کتاب ماه کودک

و نوجوان می‌تواند در ارتقای سطح کیفی آثار منتشر شده

پیش از پیش مؤثر باشد.

همچنین در ابتدای این مراسم، مهدی جوادانی

سرپرست کتاب ماه کودک و نوجوان ضمن خوشامدگویی به

حاضران، گزارشی از روند شکل‌گیری این نشریه ارائه کرد.

وی گفت: هدف از انتشار کتاب ماه، دادن زند به

حیران نقد به شکل ساده‌تر، علمی و محکم بود.

جوادانی در ادامه افزود: همه تلاش ما این بود که

کتاب ماه طرحی ملی باشد و مجموعه‌ای برای دربرگرفتن

همه گرایش‌های ادبی و سبب‌های هنری در حوزه کودک و

نوجوان محسوب شود.

وی با اشاره به اینکه در حال حاضر، در کتاب ماه

کودک و نوجوان نقد نویسان حرفه‌ای، نقدهای گوناگون را

در این حوزه می‌نویسند و این امر سازگی است. اتفاقاً دانسته

نقد جامعه‌های معددی وارد یک نوع نقد تفقه‌های

دانشگاهی یا نقد تئوریک است که به تلاش جامع کردن

نگه‌های دیگر نقد، تفقه‌های مطبوعاتی رسید که یک تئوری است.

نوع دیگر نقد، تفقه‌های مطبوعاتی است که بیشتر به معرفی

کتاب نزدیک می‌شود و در واقع تفقه‌های زمان فراست که

دوره آنها به سر آمده است.





مدیرشرکت تعاونی ناشران اصفهان
کیکی رایت، حقی متعلق به همه ناشران و شبروندان است
کیکی رایت، حقی متعلق به همه ناشران و شبروندان است،اما ما نشان این چه در ایران اسلامآر موبت نمی‌شود. محمدحسین شعی، مدیرعامل شرکت تعاونی ناشران اصفهان، در گفت وگویی در ساینه نمایشگاه کتاب خراسان، افزود، کشوریی که در راه پیشرفت و توسعه گام برمی‌دارد، نباید این قدر ضعف داشته باشد که بتواند قانون جامع برای دفاع از حق شبروندان خود داشته باشد. وی در ادامه گفت: ما تا درباره کیکی رایت، فرهنگ سازی کنیم، نمی‌توانیم در این زمینه موفق باشیم.
نخبر ادامه داد: این کار، باید ابتدا در فرهنگ مردم جامعه جایبندد. در حالی که ما می‌خواهیم به سازمان تجارت جهانی وارد شویم، اگر نتوانیم حقوق را با مقررات بین المللی هماهنگ کنیم، خواهیم توانست از حقوق خود دفاع کنیم. وی تصریح کرد کشوریی زنده است که بتواند جهانیان را بهای روز خود، مقررات لازم و با وضع کند.

کتابخانه‌های بندر انزلی با فقر کتاب روبه رو هستند

ملاطه‌مندان به کتاب و کتابخوانی در بندر انزلی می‌گویند، کتابخانه‌های این شهر از نظر کتاب فقیر هستند و در همه کتب برای کتابخانه‌های این شهرستان به نیاز و تقاضای مراجعه‌کنندگان توجه نمی‌شود.
یک دانشجو ساکن شهر انزلی در این باره گفته: کتابخانه‌های انزلی فاقد کتابهای تخصصی و کتابهای روز است و جایگزیری نیازهای افراد اهل مطالعه نیستند. سهیل شریفی با اشاره به این برای برخی از دورس تحصیلی خود نیاز به کتاب‌های مرجع جهت انجام تحقیق را دارد از نبود اینکه به کتابخانه اظهار تأسفق کرد.

یکی از کتابداران بندر انزلی گفت: کتاب‌های موجود در کتابخانه‌ها توسط هیأت امنای کتابخانه‌های کشور خریداری می‌شود، ولی که نخراسات ناشر ذکر شود، افزود، در انتخاب این کتب به فضاها نیاز، علاقه و سائلی از قبل لزوم خرید آن‌ها مکتوب بزرگان شهر اسان توجه نمی‌شود. مسؤل امور کتابخانه‌های ادارای فرهنگ و ارشاد اسلامی انزلی گفت: این شهرستان دارای دو کتابخانه در انزلی، غازیان و آبکار با حدود ۲۷ هزار جلد کتاب و ۲۷ هزار عضو است.

دینی و ادبیات و کلیات طبی است ولی نیاز شدیدی به کتاب‌های علمی، هنری، تخصصی و دانشگاهی موجود دارد. وی گفت: کرد کتابداران کتابخانه‌های شهرستان هیچ نقشی در انتخاب و خرید کتاب‌های مورد نیاز ندارند و گرچه گاهی از آنان نظر خواهی می‌شود ولی به نتایج نظرسنجی توجهی نمی‌شود.

به گفته ی برخی کتب کتابخانه‌های این شهر در مدت ۱۰ سال حتی یک بار رونق نخروده است در حالی که بعضی کتاب‌ها اغلب از سوی مراعاتن درخواست می‌شود ولی در کتابخانه موجود نیستند. وی اضافه کرد: پارسل فهرستی از ۴۰ عنوان از کتابخانه‌های مورد نیاز مراعاتن تهیه و برای هیأت امنای اسان شد ولی تاکنون ترتیب در داده نشده است.

حقی افزود، در انتخاب نشریه‌ها نیز باید به فضاها توجه شود برای مثال نشریه‌ای مانند اطلاعات علمی در انزلی مفاسی زیاد دارد ولی به تعداد کافی موجود نیست، وی سه کتابخانه موجود در سطح این شهرستان را جایگزینی جمعیت ۱۵۰ هزار نفری انزلی ندانست و گفته: حداقل به دو کتابخانه دیگر در دو ناحیه غازیان و انزلی نیاز است.

وی خاطرنشان ساخت: کتابخانه‌های موجود همچنان از امکانات نسبی و بعضی نظر مستگاه کیی، میکرو فیلم و میکروفیش مجرم است و تنها یک دستگاه رایانه در کتابخانه امام جعفر صادق(ع) وجود دارد.

چهار گوشه ایران

همراه با هفته کتاب، شاعر کرمانشاهی:

کتاب‌های مورد نیاز شاعران، در بازار کتاب کرمانشاه کمیاب است

نیاز دارد و اگر وی این نسل کار لازم صورت نگیرد، مطمئناً انتظار ظهور شاعران مطرح را نباید داشت. ویسی در خصوص گریش جوانان کرمانشاهی شعر نیز گفته: مادر حال حاضر، بین ۱۵ تا ۲۰ جوان شاعر داریم که استفاده‌های بسیار خوبی در سرودن شعر دارند و به طور یقین، باید گفت که اگر روزی آنها کار شود، از شاعران مطرح در سطح کشور خواهند بود.

وی افزود: اگر امروز احساس می‌شود که مردم از شعر فاصله گرفته‌اند، به این دلیل است که شعر، به صورتی دیگر هدایت می‌شود. ما به نوعی، به بحران مخاطب دچار شده‌ایم و کسانی که هر شرایطی مطرح شده‌اند، انتظار دارند که هر چه را آنان می‌گویند، مردم بپذیرند. ولی باید قبول کرد که مردم، شعر خوب را از بدشخصی می‌دهند.

ویسی در پایان، درباره جایگاه و منزلت هنرمندان در جامعه، گفت: امروزه یافت کلی جامعه‌های شرقی و توسعه یافته، خصوصاً در کشور ما، به صورتی است که چه مسؤولان بخوانند و چه نخواهند، شاعر و هنرمند نمی‌تواند جایگاهی داشته باشد و در بیشتر موارد، شاهد به طنز کشیده شدن هنر و در نهایت، شدن آن شاعته هستیم.

گفت و گو با عبادالله عبادی، از برگزیدگان اولین جشنواره کتابخانه‌های خانگی

کتابخانه‌ای بعد از زلزله

شما چه تعریفی از یک کتابخانه خانگی ارائه می‌دهید؟

این را باید از دست‌اندرکارانی که مرکز آرتکنده بوده‌اند پرسید. اما شناختن که من دارم محدود می‌شود به یک سری افراد، گروهی خودجوش که هیچ نهاد دولتی و رسمی آنها را حمایت نمی‌کند. مردم به صورت خودجوش با اندکی کتاب این کار را شروع می‌کنند که ممکن است بعداً همین حرکت خودجوش تبدیل به کتابخانه‌ها و مراکز فرهنگی درونی شود.

کتابخانه‌ها شما شامل چند جلد کتاب است؟

من از ۴۰ جلد کتاب‌های خودم شروع کردم و در حدود ۱۷۰۰ جلد کتاب هدیه شده دارم.

بیشتر چه نوع کتاب‌هایی فتنه‌های کتابخانه‌ها را اشغال کرده است؟

علمی، بخاطر اینکه اعضای کتابخانه‌ها بیشتر تمایل به این نوع کتاب‌ها دارند.

تا به حال کسی کتابی را از شما خواسته که نداشته باشید؟

بله، بسیار زیاد.

درصد تهیه آن بر نیامده‌اید؟

ما پول نداریم، ما حتی نمی‌توانیم یک میز و چند صندلی برای کتابخانه‌هایم بخریم.

نخبر آقا، توانسته‌ایم.

به مرحله نهایی دست یافته و از میان آنها برگزیدگان را معرفی می‌کنند.

۳. **پختن کتاب**

۱) دانشتان و زمان قلب، در زمینه داستان کوتاه کتاب فریمه در بخارنمک اثر احمد آرام به دلیل استفاده از عناصر فرهنگ عمومی در بازسازی زندگی مردم جنوب و عینیت بخشیدن به تحلیلات انسانی.

۲: **بدر زمینه ومان** کتاب فلق دوست منصور آفرینش به خاطر انتخاب موضوع و چگونگاری تحولات اجتماعی و ایجاد کشمکش و پتانسیل خوانش در شکلی مؤثر.

۳. **شعر، الف**، در حوزه شعر کهن کتاب توسر مهم که یاقمی سروده ملاحسن اولآلا به دلیل طرح مسائل روز در قالب طنز، آهنگ مناسب و بهر انگیزی از استعلا بود.

۴: **در حوزه شعر نو** کتابی به این شکل سروده احمد فریدمند به خاطر فورت بیان و طرح مسائل بومی در شعر.

۵: **ج** در حوزه شعر بومی کتاب فرهنگ قدیم آثار لارستان

۶: **شعر، الف**، در حوزه شعر کهن کتاب توسر مهم که یاقمی سروده ملاحسن اولآلا به دلیل طرح مسائل روز در قالب طنز، آهنگ مناسب و بهر انگیزی از استعلا بود.

۷: **کتاب عکس**، کتاب شایسته از بیژان میهنیان برای گفتنی است در بخش مطبوعات در ۱۹ رشته در بخش نشر، به دو انتشارات میهن‌نگار و نوید شیراز و در بخش تبلیغات در نشر رشته آژان و نقرات برتر معرفی شدند.

در سومین جشن فرهنگ فارس معرفی شدند:

کتاب‌های برگزیده و نویسندگان برتر

به مرحله نهایی دست یافته و از میان آنها برگزیدگان را معرفی می‌کنند.

۳. **پختن کتاب**

۱) دانشتان و زمان قلب، در زمینه داستان کوتاه کتاب فریمه در بخارنمک اثر احمد آرام به دلیل استفاده از عناصر فرهنگ عمومی در بازسازی زندگی مردم جنوب و عینیت بخشیدن به تحلیلات انسانی.

۲: **بدر زمینه ومان** کتاب فلق دوست منصور آفرینش به خاطر انتخاب موضوع و چگونگاری تحولات اجتماعی و ایجاد کشمکش و پتانسیل خوانش در شکلی مؤثر.

۳. **شعر، الف**، در حوزه شعر کهن کتاب توسر مهم که یاقمی سروده ملاحسن اولآلا به دلیل طرح مسائل روز در قالب طنز، آهنگ مناسب و بهر انگیزی از استعلا بود.

۴: **در حوزه شعر نو** کتابی به این شکل سروده احمد فریدمند به خاطر فورت بیان و طرح مسائل بومی در شعر.

۵: **ج** در حوزه شعر بومی کتاب فرهنگ قدیم آثار لارستان

۶: **شعر، الف**، در حوزه شعر کهن کتاب توسر مهم که یاقمی سروده ملاحسن اولآلا به دلیل طرح مسائل روز در قالب طنز، آهنگ مناسب و بهر انگیزی از استعلا بود.

۷: **کتاب عکس**، کتاب شایسته از بیژان میهنیان برای گفتنی است در بخش مطبوعات در ۱۹ رشته در بخش نشر، به دو انتشارات میهن‌نگار و نوید شیراز و در بخش تبلیغات در نشر رشته آژان و نقرات برتر معرفی شدند.

همان‌طور که می‌دانید، کتاب ماه با هدف اطلاع‌رسانی و دور برپرسی کتاب کار خود را شروع کرده در هشت حوزه که یکی از آنها، کتاب ماه هنر است. اما کتاب ماه راه اکثر اوقات به‌صورت ویژه‌نامه منتشر شده است چرا؟

ما در هنر با یک تاقفz ویژه رو هستیم. کتاب‌های هنری طعراً کتاب هستند ولی اغلب متن ندارند. تصویر، عکس یا نقاشی است. گپیروانی، شع سزازی، آموزش موسیقی و… استعاش کتاب است ولی کتاب نیستند. همین مشکلات در فضای هنری هم وجود دارد. یعنی دانش‌پایان هنر طبق هنرمندان ولی شاید یک مقاله هنری را جمع به رشته خود نتوانند بپوشند. نمی‌توانند مصاحبه کنند ولی می‌توانند تاریخچه بگویند، خاطره تعریف کنند. ولی راجع به مبانی تئوری و نظری هنر خودشان صاحب‌نظر نیستند. الان شما نگاه کتاب‌های شش ماهه لوز سال، در اختیار منی است. شاید برای شما عجیب باشد که نزدیک ۴۰ درصد کتاب‌ها در حوزه ادبیات و فلسفه است و از این مقدار ۱۲٫۵ درصد مربوط به هنر است مثل البته کتاب‌های ورزشی هم جزء هنر است. خیلی از این کتاب‌ها همان‌طور که اشاره کردم متن ندارند. مثل آموزش موسیقی مثل تار و تنگ و با آموزش گپیروانی و شع سزازی. این مقدار کتابی هم که در ادبیات نیست، مثلاً رعبکس سایر کتاب‌های رده‌بندی دیویی، اغلب ترجمه است تا تألیف. می‌خواهم نتیجه بگیرم که در حوزه هنر صاحب‌نظر، تئوری‌پرداز و عالم تک‌گیرم که در هنرمند زیاد داریم، بالاخره در هنر ایران هنرمند زیاد است. اروپاییان در این باره می‌گویند، ایرانی‌ها روی نابلوهایشان که منظور فرش است، راه می‌روند و به شعر سخن می‌گویند. یعنی زبان ما را شعر می‌دانند. همان‌طور که اشاره کردم، در حوزه هنر مترجم به اندازه کافی داریم ولی مؤلف و نویسنده کم داریم. البته این مشکلات همگی است. یعنی در کل همگان کتاب‌های مصوری و آموزش هنری بیشتر از کتاب‌های اداری متن است. متناظر این‌ها این مشکلات حادث است و کتاب‌ها اغلب ترجمه از زبان‌های دیگر است.

البته از ابتدا دست ما بسته بود. روزی که آقای مسجدجامعی به بنده گفتند که سربیزی این کتاب ماه را قبول کنید، خودشان خیلی بی‌شبی کردند که لاغرترین کتاب ماه، کتاب ماه هنر باشد. زیرا کتاب در این زمینه خیلی کم کتاب می‌شود. ممکن است در نظر عموم این باشد که هنر و ادبیات، کتاب‌های پرخواننده دارد. معمولاً هنر و ادبیات را با هم می‌آورند، زیرا خیلی جاها، ادبیات را زیر مجموعه هنر می‌دانند. در حالی که بازار نشر هنر دیگری را می‌گویند. اغلب کتاب‌هایی که در حوزه هنر بیشتر را می‌شود و متن هم دارد، به چاپ دوم نمی‌رسد. وقتی که کتاب‌های هنری خواننده کم دارد،

باطفیع جمله هنری که با متن سر و کار دارد باید خواننده کم داشته باشد. ولی می‌بینیم که کتاب ماه هنر در بعضی از سال‌ها به چاپ دوم و سوم هم می‌رسد. در فرش کتاب ماه بعد از کتاب ماه ادبیات و فلسفه، هنر قرار دارد. البته در موافق عمل، مثلنگارنگی که همه کتاب ماهها با هم ارائه می‌شود، بیشترین فروش برای این کتاب ماه است و یکی از دلایل آن چاپ ویژه‌نامه است.

انقلاب درمی‌آمد، شروع به چاپ ویژه‌نامه کردیم که هر تعدادی که ویژه‌نامه است، فروش خوبی پیدا می‌کند. الان هم اگر از کتاب ماه‌های دیگر بپرسید، مثل کتاب ماه ادبیات و فلسفه، و کودگ و نوجوان، «تاریخ و جغرافیاه» هر کدام اگر ویژه‌نامه منتشر کردند، فروش خوبی نسبت به شماره‌های مادی خودشان داشتند. ما در واقع خواستیم با انتشار ویژه‌نامه، ضعف مربوط به کمبود نویسنده و کتاب را بپوشانیم. به این صورت که در یک ویژه‌نامه فقط به کتاب‌های آن ماه توجه نمی‌کنیم. بلکه به تمام کتاب‌هایی که راجع به موضوع آن ویژه‌نامه

کتاب ماه هنر، ماهنامه تخصصی نقد و بررسی کتاب، که در حیطه هنر باید به امر اطلاع‌رسانی مشغول باشد، مدت‌هاست که به‌صورت ویژه‌نامه منتشر می‌شود. یعنی از قالب خود خارج شده و به سمت کتاب شدن پیش می‌رود. البته این حرکت، خوبی برای آشنایی اهالی هنر با عرصه‌های هنری است. اما کتاب ماه هنر را از هدف اصلی خانواده خود اندکی دور کرده است. مرتضی رشواظر، از ابتدای انتشار این ماهنامه، وظیفه سردبیری آن را برعهده داشته است. وی درباره کتاب ماه هنر و نحوه کار و انتشارش توضیح داده است.

سردبیر کتاب ماه هنر:

هنر و طبقه بندی دیویی!

فاطمه نصیری‌ها **کویس ۹۷۷۷**

باشند، ترجمه داریم، مثلاً ما در ارتباط با فرش ایران که اینقدر مهم است و تبلیغ جهانی دارد شاید در ایران نزدیک به ۲۷ یا ۲۸ جلد کتاب داشته باشیم. نزدیک به ۲۲ مرکز دانشگاهی راجع به فرش در ایران داریم ولی کتاب‌هایی که به‌صورت متن در مورد فرش ایران است، تا TV یا ۲۸ جلد بیشتر نیستند. ما وقتی می‌خواهیم راجع به فرش مطالعه کنیم، شاید سالی یک کتاب در رابطه با آن نداشته باشیم، ولی چون اهمیت دارد، یک ویژه‌نامه در مورد آن منتشر کردیم و در کل این هفتاد هشتاد سالی که ممکن است کتاب درباره فرش منتشر شده باشد، توجه کردیم از این ویژه‌نامه به‌عنوان یک مرجع برای موضوع فرش قرار بگیرد. می‌توان گفت، ما با این کار، کتاب ماه را از حالت مجله خارج کردیم. مثل آسمش که کتاب و مجله کنار هم آمده است. کتاب ماه هنر، تقطیع کتاب و مجله است. یعنی هم مقالات و گزارش و مصاحبه مثل مجله دارد، هم به‌صورت ویژه‌نامه یک مجموعه مثل کتاب را شامل می‌شود. خیلی از خریداران ماه خودارثی نیستند که بخواهند مجله را همان ماه بخوانند. این را خریداری می‌کنند و در کتابخانه‌اشان می‌گذارند و اگر هم نیاز شد به‌عنوان یک منبع تحقیقاتی به آن رجوع می‌کنند. چون اغلب به دنبال موضوعاتی می‌گردیم که کتاب، راجع به آنها کمتر باشد. مثل هنر سنتی، هنر غربی و… به همین دلیل، با این وسیله تا حدودی مشکل کمبود کتاب را حل کردیم.

با این شکل، کتاب ماه از قالب خود که نقد و بررسی کتاب است، دور می‌شود

مشکل ما این است که هنر را مثل حوزه‌های دیگر تقسیم‌بندی دیگری کرده‌ایم. فکر می‌کنیم، همان‌طور که با علوم و فنون و علوم اجتماعی روی‌رو می‌شویم، باید با هنر هم روی‌رو شویم. شما ببینید، دانشگاه هنر، تنها واحدی است که می‌تواند افراد بسیار را به عنوان استاد جذب کند. یعنی یک مفهنگار یا هنگر رفتارکار، سه‌متر آن و تارژن می‌تواند در آنجا تدریس کند. در حتمی ممکن است که اکثر هم نتوانند باشند. فقط رشته هنر است و هیچ رشته دیگری در هیچ دانشگاهی این اجازه را ندارد. چرا چون با هنر، طرز دیگری باید برخورد کرد. هنر، بیش از اینکه علم باشد، هنر و خلاقیت است. البته، ما یک ایراد دیگر هم داریم و آن این است که خیلی از نویسنده‌های ما هنرمند نیستند، چون الزاماً هنرمندان نمی‌توانند بپوشند، مثل رشته‌های دیگر، دانش نیستند. در حال حاضر، مشکل ما این است که هنرمندان ما، کمتر آثاری را ارائه می‌دهند که پشت آنها اندیشه باشد. ما سراغ کسی می‌رویم که از منظر فلسفه به هنر نگاه کند. سراغ مردم‌شناسی که از حوزه مردم‌شناسی به مردم نگاه کند. به همین دلیل، احساس می‌کنم که یکی از علت‌های پر فروش بودن مجله ما این است که هنر را نه فقط از جنبه زیباشناسی و هنری، بلکه از فضاهای مختلف آریایی می‌کنند و این برای مخاطبان ما جالب است. ما فرسودمانه فقط در دانشگاه‌های هنر، بلکه در دانشگاه‌های ادبیات و فلسفه هم هستند. باز نه به این خاطر که هنر، عمومیت دارد.



هفته کتاب

به هنر می‌پردازیم، تعریف ایرانی و شرقی آن را داشته باشیم. چرا؟ چون مخاطبان ما ایران و شرقی هستند. بعد از ما، جامعه‌شناسی، شخصیت‌شناسی می‌کنیم. یعنی اینکه، نویسنده این کتاب‌ها و مقالات، به چه کسانی هستند. تخصصی در درباره موضوعات مورد نظر، حال در قالب

مشکلات شما در این راه، چه چیزهایی است؟
مصاحبه، مقاله، نقد، معرفی کتاب و… پیدا می‌کنیم. مشکل اصلی، خود حوزه هنر است. یعنی هنر، تناقض دارد و آن این است که هم کتاب است و هم کتاب‌هایش، متن ندارد، یک مشکل دیگری در حوزه نقد است. نقد، جزو ساعت‌ها علم است. یعنی نقد و کلمه‌های است که کنار یکدیگر نوشته‌اند. یکی از متفکران غربی می‌گفتند، ما نوعی که ما خوانمان را می‌توانیم نقد کنیم، جهان نمی‌تواند بر ما سیطره پیدا کند. حالا این نقد،

هر قدر از حوزه کتاب‌های علوم تجربی خارج می‌شود، و به حوزه دانش می‌رسد، تا حدودی سلباتی می‌شود، تا به هنر که روح آن کیفیت است و از کمی‌گرایی و تجربه دور شده است. ما برای نقد، مشکلات زیادی داریم. یعنی هنر که به بحث کیفی و وقتی است. سلبقه‌ها خیلی حضور دارد. حتی در داور۷ می‌تیز این طور است. مثلاً در داور۷ کتاب سال، کتاب نمی‌باید که کتابهای هنری کتاب‌بلا می‌آیند. زیرا هم کتاب است و هم صاحب‌نظر و داور۷ آن نیز، حبیب و بعضی زیادی وجود دارد. در نقد هم، این مشکل هست. کتاب‌های با ارزش زیاد، کتاب‌هایی را نقد کردیم، ولی دیدیم که نویسنده آن کتاب‌ها را از دست نداشتیم. ما چند فرد درجه یک، در کشور داریم که در نظر نیست در هر شماره، یکی از آنها را دست بدهیم. به همین دلیل، به این نتیجه رسیدیم که انتشاء می‌کنیم. یعنی شیوه غربی نقد را نمی‌توانیم استفاده کنیم.

ما در جامعه ما، نقد یعنی اهانت. کسی که ما را نقد می‌کند، دشمن دانسته. در فرهنگ ایرانی، یک سلامت تئوریک گزایی وجود دارد. به قول آقای جلال ستاری اسپندرو، شرق، اسطوره تئوریت‌گرایی یا دوتایی‌گرایی است. با عجز است یا شر، یا دوست یا دشمن و یا زیست یا ضدیت. زیرا بنیادین وجود ندارد. طرف یا دوست است و از من تعریف می‌کند یا اگر از من نقد می‌کند، پس دشمن من است. در چنین فرهنگی و با در نظر گرفتن بودن وضع هنر، در حوزه نقد، مخصوصاً مشکل که اتفاق در آن وجود است، نقد جدی، مخصوصاً مشکل که اتفاق در آن وجود دارد، چاپ کنیم. مشکل پیدا کردیم. ناقضان قوی و عالم نیستند و آنهاهی هم کم نمی‌نویسند. حبیب و بعضی‌های فردی خود را دارند. اگر حبیب و بعضی هم نباشند، مؤلف و نویسنده، بپذیرای آن نیستند. ما به مرور به این نتیجه رسیدیم که از همان سبک شرقی برای نقد کتاب‌هایمان استفاده کنیم. به این شیوه که به بدنی‌ها و ضعف‌ها و انتقادات نمی‌پردازیم. همان‌طور که اشاره کردم، ما را دشمن خود می‌دانند. حداقل این است که مؤلفان، دیگر ما ما تاز نمی‌کنند و هر گجا که باشند، دیگر بر ضلع ما حریف نیستند.

مفارش داده شد. دیگری برای مفارش استفاده کرد. مجلات دیگری که ویژه‌نامه می‌زند، هر مقاله خوبی که به دشمنان برسد، استفاده می‌کنند. برای این‌گونه خوب باشد، باید به موضوع ویژه‌نامه هم بخورد. به همین دلیل مجوریم مفارش دهیم. برای مفارش دادن، باید پول بیشتری بپردازیم. باید منتظر باشیم. الا اگر فشار از ادبیاتی خانه کتاب برسد، می‌تواند بیشترین حجم مقاله در دیدار و بیشتر متعلق به کتاب‌ها، هنر است. ویژه‌نامه، به مراتب مشکل‌تر از شماره معمولی است.

چون ما مطالب عمومی نمی‌زنیم، بلکه شخصی می‌زنیم. به خاطر اینکه، یک جامعه‌شناس می‌تواند از دید جامعه‌شناسی به یک قالی نگاه کند یا به موسیقی اقوام نگاه کند. یک دانشجوی فلسفه می‌تواند از دید فلسفه به نقاشی نگاه کند. این ایرادی است که بنگاه به ما گرفته می‌شود که چرا از هنرمندان کمتر استفاده می‌کنید. البته توضیح زیاد است.

یعنی شما در نهایت برای انتشار کتاب ماه به یک کتاب خاص که در یک زمینه چاپ شده باشد توجه نکردید، بلکه عمومیت را در نظر گرفتید؟

خیر. از جنبه هنری به آن موضوع نگاه کردیم. چون



مشکل ما این است که هنر را مثل حوزه‌های دیگر

تقسیم‌بندی دیگری کرده‌ایم. فکر می‌کنیم، همان‌طور که با علوم و فنون و علوم اجتماعی روی‌رو می‌شویم، باید با هنر هم روی‌رو شویم. شما ببینید، دانشگاه هنر، تنها واحدی است که می‌تواند افراد بسیار را به عنوان استاد جذب کند. یعنی یک مفهنگار یا هنگر رفتارکار، سه‌متر آن و تارژن می‌تواند در آنجا تدریس کند. در حتمی ممکن است که اکثر هم نتوانند باشند. فقط رشته هنر است و هیچ رشته دیگری در هیچ دانشگاهی این اجازه را ندارد. چرا چون با هنر، طرز دیگری باید برخورد کرد. هنر، بیش از اینکه علم باشد، هنر و خلاقیت است. البته، ما یک ایراد دیگر هم داریم و آن این است که خیلی از نویسنده‌های ما هنرمند نیستند، چون الزاماً هنرمندان نمی‌توانند بپوشند، مثل رشته‌های دیگر، دانش نیستند. در حال حاضر، مشکل ما این است که هنرمندان ما، کمتر آثاری را ارائه می‌دهند که پشت آنها اندیشه باشد. ما سراغ کسی می‌رویم که از منظر فلسفه به هنر نگاه کند. سراغ مردم‌شناسی که از حوزه مردم‌شناسی به مردم نگاه کند. به همین دلیل، احساس می‌کنم که یکی از علت‌های پر فروش بودن مجله ما این است که هنر را نه فقط از جنبه زیباشناسی و هنری، بلکه از فضاهای مختلف آریایی می‌کنند و این برای مخاطبان ما جالب است. ما فرسودمانه فقط در دانشگاه‌های هنر، بلکه در دانشگاه‌های ادبیات و فلسفه هم هستند. باز نه به این خاطر که هنر، عمومیت دارد.

وقتی به عنوان یک ایرانی

به هنر می‌پردازیم، تعریف

اربابی و شرقی آن را داشته

باشیم. چرا؟ چون مخاطبان ما

ایران و شرقی هستند

می‌بینید که هنر، یک حرکت میان‌رشته‌ای دارد. یعنی همان‌طور که اشاره کردم، سینما یک صنعت است و جنبه هنری دارد. فرش، صنعت است و جنبه هنری دارد. اسپندرو، یک موضوع دینی و ادبی است. جنبه هنری هم دارد. قرآن، یک موضوع دینی است. امام حسین در فرهنگ ما، یک موضوع مذهبی است. اکنون، سینما ما، خوش وچه‌ترین بروز فرهنگ ایران در جهان است که توانسته انقلاب و فرهنگ ما را در این چند دهه، بجای می‌کنند. به همین دلیل، هنر زمینه و بنستر خوبی است. حتی برای کارهای سیاسی و انقلابی.

در نهایت، پناهه شما برای انتشار هر شماره، کتاب ماه هنر به یک کتاب خاص در رابطه با موضوعی خاص نبوده، من این را می‌خواهم بدانم.
همان‌طور که اشاره کردم، ممکن است کتابی با عنوان اساطیر ایران باشد. مثلاً تئوری گرایی در ایران ممکن است، زیر گروه بدین باشد. ولی همین مانویت با نقاشی، کاملاً گره خورده است. همان‌گونه که اشاره کردم، کاری ندانیم که این کتاب، زیر گروه چه رده‌ای است. فقط جنبه‌های هنری آن را مد نظر داریم و از آن جنبه به آن می‌پردازیم.

سبز حرکت شما، برای انتشار یک ویژه‌نامه در «کتاب ماه هنر» چگونه است.

وقتی می‌خواهیم موضوعی را کار کنیم، اولین کاری که می‌کنیم، مآخذشناسی است. یعنی کتاب‌هایی که در آن حوزه و در همه شاخه‌های مربوط با آن مانند ادبیات، علوم اجتماعی، هنر، و… وجود دارد، پیدا می‌کنیم.

هنر در فرهنگ ایران فقط A۸ (آرت) نیست، گستره وسیعی دارد. نه در ایران، بلکه می‌توان گفت در کشورهای شرقی. به همین دلیل، ما مجبوریم وقتی به عنوان یک ایرانی

برد که خیلی بداخلاق بود و البته هیچ خطم هیچ وقت خوب نشد و پدرم می گفت: تو هیچ وقت چیزی نمی شوی. در اینجا لازم است اشاره کنم که پدرم که درویش بود،توی اتاق کارش مقداری خط مالتانی و یکی دیگر سیاه‌سنت (عثمان) بود که از عثمانیه برد،البته خط‌های دیگری نبوداشت و وقتی کسی به دیدن او می‌رفت،دست مثل اینکه خواهد خواند بود،اما نخستین بار وقتی دیوان مسعود سعد سلمان به چاپ رسید،تصمیم گرفتم پول توجیبی‌ام با خرید خانه که مسؤلیت آن را بر عهده داشتم و با دریافت کمی پول از پدرم،آن ماه را پشت سر گذاشتم. خرابه‌های خردم،سخن و سخنوران،مردم فروزانفر بود که دست دوم آن را به قیمت ۷رلای تهیه کردم و خواندم و به دنبال آن نادرپسر ششمیره، لارودی و کتاب «باردایانهایی اسکندر دوما را تهیه کردم و خواندم و بعد که وضع مالی‌ام خوب شد،هر کتاب چاپی که دیدم، خریدم و این کتاب خریدن دانشگاه ادامه پیدا کرد،چون عادات مناسی داشتم هم چه فهمان کشتی بودم و هم وارد تخصصی چند پریشکی ندادم،البته شاید آنها بیرون پدرم باشد که درس ۱۵سالگی مرا از خانه راند.

چرا این کار را کردی
چون من صوفی بودم و پدرم صوفیان را قبول نداشت و در مقابل، در عالم بیچگی در طرف پدرم آب نمی خوردم و او را نجس می‌پنداشتم.دروستی که وی از بزرگترین دانشمندان زمان خود و استاد مکتب فلسفه بود، حتی از او دعوت کردند تا در دانشگاه فلسفه مشاء تدریس کند.اما این حکم بود و زبسی از مرگش بود وی ایلاخ شد.م پیشتر فلسفه و منطق ارسطو را نزد او خوانده بودم و بعد فلسفه حاج ملاهادی سبزواری را در کتاب‌های اسرارالحکم و حکمة‌الاسرار دوره کرده بودیم و مقداری هم از اسفار اربعه ملاصدرا خواندیم که توانستم تمام کنیم و با هم درگیر شدیم. از سن ۷سالگی پهلوی پدرم فرانسه می‌خواندم و او نمی گذاشت انگلیسی بخوانم و عقیده داشت،زبان انگلیسی، زبان فرانسه‌ای است که بد نظفت شده است.البته بعدها انگلیسی را خودم آموختم. در مورد پدرم باید بگویم که او زبان فرانسه را از پرفسور «حسب‌الله شهباز» یاد گرفته بود که در زمان خود بزرگترین فرانسه‌دان ایران بود نشانی خانه‌اش را به من داده بود که هر روز آنجا بروم و مباحثه مینش‌ان را به پدرم کنم.سرتیب سیف‌الله شهباز و نسان وافظ نیز با پدرم همدرس بودند. آنها تحت تأثیر سید جمال‌الدین اسدآبادی بودند که اعتقاد داشت، سیدابادیسه زبان انگلیسی،فرانسه و عربی را فهمند، حرف بزنند و به آن زبان‌ها بویستند.زبان عربی پدرم نظیر نداشت و من عربی و از او آموختم. از سن ۱۸سالگی پیش مادرم موسیقی ایرانی یاد گرفتم. سدرم نفریسی بود و موسیقی فعلی ما که ۷دستگاه است،موسیقی نفریسی است که حجاز میرزا علی‌اکبر از مشتاق‌علیشاه آموخته.

به هر حال، وقتی پدرم مرا از خانه بیرون کرد، معلم سرخانه شدم و اولین شاگرد «ابوالقاسم خان صفر شاهلوی» بود که می گفتند قائل عشقی است و شهربانی ایش را «بهمین» می گفتند. از سربان صفریانی و پسریدر چارچاق برقی بودم می گفتن قائل عشقی نیستیم و تنها به او نامه‌ای نوشته‌ام بدین طریق:
آفندر در آمدن داشتم که باز هم بنامم کتاب بخرم و در اینجا باید بگویم که بذاتین نوع سرمایه گذاری کتاب،

خرید کتاب‌های غیر است.

کتاب‌های خطی چطور؟

خبر

چه شد که به سرصف کتاب‌های خطی رفتید؟

در ماه رمضان یکی از سال‌ها می‌خواستم تاریخ طب ایرانی را بنویسم. به من گفتند حاج حسین آمل‌مکتب در بازار کامترین مجموعه کتاب‌های خطی فارسی و عربی را داراست. در آن هنگام سرهنگ دو بودم.آمدم به کتابخانه حاج حسین آقا بیروم،بازارچه صراف‌ها را می‌شناختم. دیدم یک مغازه مسساری در در غربی مسجدبازار تهران وجود دارد.مسساری بزرگی بود و بعدها فهمیدم صاحب آن آقا مهدی خوش‌اخلاق است.البته هرعکس ایندنام زنگی کافور؛چون باید او را بداخلاق می‌خواندند.منوجه شدم روی پیشخوان تعدادی کتاب خطی هست.خواستم آنها را ببینم،گفت:بگذار باشد.تو برو بافتگ بازی کن،گفتم:یعنی چه؟گفت:اگر می‌توانی این را بخوان. کتاب را گرفتم و دیدم نوشته «اعل و الاعراض» (بیماری‌ها) وقتی خواندم و فهمید دکتر چشم هستم، چند کتاب به من فروخت و همین کتاب‌ها زندگی‌ام را درگون کردند.

چه سالی به فرانسه رفتید؟

من در تهران پریشکی خواندم و سال دوم وارد اژتش (دانشگاه افسری) شدم.اواخر سال ۲۸به فرانسه رفتم و ششال درس خواندم و اوایل سال ۳۳به تهران بازگشتم

شما یکی از بهترین کلکسیونردهان روزنامه و مجله هستید. از کی به گردآوری روزنامه‌ها و مجلات پرداختید؟

از همان اوایل آغاز به کار خواندم.من داید که روزنامه حدود ۱۵۰سال است که در ایران منتشر می‌شود و پایه گذار انتشار آن امریکبیر بوده است.من روزنامه‌نگاری نخواندم و هر چه هست به صورت تجری آموختم‌ام و روزنامه و مجله جمع کرده‌ام. در اینجا باید اشاره کنم که اکثر روزنامه‌های قدیمی



● در ششالکی تخام توتون فارسی را می‌خواندم و در سن ۱۱سالگی مصدق ۶ ابتدایی گرفتم

که کتابخانه ملی به زیر چاپ برده است، با کمک من منتشر شده است. من کلکسیونر هستم و وقتی دیدم بچه‌هایم که در خارج‌جده به کشورشان بازمی‌گردند، تصمیم گرفتم مقداری از کتاب‌های خطی و چاپ سنگی و مجلات را وقت کنم و با یا قیسی اندک به اداره کل موزه‌های بنیادفرورشم و همه متقل لفرلند که مجله‌ها و کتاب‌های چاپ سنگی که در اختیار موزه مطبوعات گذاشته‌ام، در نوع خود می‌نظیر و بسیار ارزشمنداست.

الان ۸۰ساله‌ام و هنوز دلخوشی‌ام کتاب‌های خطی و مجلاتی است که در اختیار دارم. **دکتر «حسام‌الدین خرمی» هنوز حرف‌ها دارد که ناگفته مانده است. گفت: کوی ما با ایشان پایان نپذیرفته است. او مردی بگانه و اندیشمند است و دلیش می‌خواهد باز هم بگوید از مادر مادرش. پزشک سستی بوده و به او گیاهشناسی آموخته است. هفته‌ای یک بار با هم به اطراف تهران می‌رفته‌اند و گیاهان دارویی روییده در حاشیه تهران آن روز را به نوه، آموخته است از دگر حساسی می‌گوید که از مادرش ادبیات فارسی آموخته است و از زبان تفرشی که همه خوانند می‌دانسته‌اند فرزندانشان را با تربیت صحیح می‌پرورده‌اند.افسوس که زمان کوتاه است و جای ما محدود.**



بازاریابی را در سطح جهانی بلد نیستیم

چرا کتاب‌های ایرانی کمتر در جهان مطرح می‌شود؟این سؤال در عین حال که پاسخ‌دهنده را در محدودیت و معذوریت قرار می‌دهد،دل‌تنگ او را هم به درد می‌آورد و لاجرم او را رادار به صحبت کردن می‌کند.اگر بگویم کتاب‌های خوب و جلدی کم داریم، با اسلا تداریم، حرف بی اساسی زده‌ایم، تجربه نشان داده که آثار ارزشمند ایرانی مثل آثار این سیاه،تاریخ بهقی و آثار بزرگو دیگر کشورها، ترجمه شده و حتی بعضی کتاب‌های فلسفی ایران در دانشگاه‌های اروپا تدریس می‌شود.پیش‌آغازی داریم که از زنده و قابل عرضه به بازارهای جهانی است.البته کشورها می‌بوی توجه بویودن بعضی از دست‌اندرکاران عرضه کتاب، عدم عرضه درست به بازارهای جهانی است. آثار دانشگاهی فلسفی و علمی و افرادی که اثر گزار و جلدی باشند، کم نداریم.اما معالطفر که در داخل کشورمان مشکل بخش و بازاریابی نامناسب داریم، در زمینه معرفی و بازاریابی کتاب‌های ایرانی به دگر کشورها نیز همین مشکل گریبانگیر ما می‌شود.این راه‌می که پیشه که در طی سال‌ها، نمایانگه‌های مختلف بین‌المللی در کشورهای دیگر برگزار می‌شود، همچنین نمایانگه‌های که در کشورهای دیگر به صورت محلی یا سراسری برگزار می‌شود، هر کدام از این نمایانگه‌های فرصت و امکان است که مامعمولاً آن راه‌می می‌دهیم.فرصت‌هایی که دیگران می‌توانند از آن استفاده کنند، اما نشان و موقف ایرانی نه‌ارفتی به در یک نمایانگه کتاب که ملا در آلمان برگزار می‌شود، نشان‌های فرانسوی، آمریکایی، و شرکت می‌کنند، از حضور کتاب‌ها و ناشران ایرانی خبری نیست. شاید ما منتظریم برایشان کارت دعوت فرستند، از آن‌ها تقاضا کنند که لطف کنیم و در یک چنین نمایانگه‌هایی شرکت کنیم یا شاید خودمان را جدی نمی‌گیریم.

اما جدا از این موارد اصل بازاریابی کتاب را در سطح جهانی، بلد نیستیم یا لگام به آن نمی‌کنیم.ناشران بخش دولتی و خصوصی و اتحادیه ناشران،عربی و مسؤلف مستقیم این کارها هستند. اتحادیه ناشران شاید بار هر ده، فوخرتی که برای ابراز وجود در بازارهای جهانی وجود دارد، از یک فرصت استفاده می‌کنند.ناشران بخش دولتی که معمولاً آثار زیادی را چاپ و روزه بازار می‌کنند، در چنین مواردی سکوت می‌کنند و اقدام مؤثر و مفیدی انجام نمی‌دهند. چرا این را نمی‌پندیم که هر نمایانگه‌ای کتاب در نقطه جهان یک فرصت ارزشمند است و هر ناشری موقف است جهت تأمین منافع خودش و مؤلفان و ابراز وجود در بازارهای جهانی از این فرصت استفاده کند. و چرا اتحادیه ناشران که در واقع تنها شکل صحنی ناشران ایرانی است و توانایی خیلی از کارها را دارد در مواردی اقدام به فعالیت و حضور در چنین نمایانگه‌هایی می‌کند؟ بازاریابی روشن دارد، دسته بندی کتاب، به صورت ارزشگذاری و امتیازبندی در لحاظ اهمیت و موضوع کتاب، آشنایی با مشتریان (فهردار خارجی، ناشر خارجی، نمایانگه کتاب خارجی) معرفی کتاب‌ها، با توجه به نوع بازار طرف مقابل و عرضه کتاب (فهردار خارجی، نمایانگه کتاب و ارزشگذار است.

حسن نده‌دمل، مدبرش در این‌گروان، درباره کمربند جلدی بودن حضور کتاب‌های ایرانی در نمایانگه‌های بین‌المللی کتاب مساللی زیر ماطرم می‌کنند.

۱- در حوزه‌های مختلف صنعت نشر یک مطالعه جامع و تفصیلی با هدف آگاهی از وضعیت دقیق آن در هر قسمت صورت پذیرد و به منظور کمک و به کارگیری تجارب جهانی، مطالعات تطبیقی نیز به عمل می‌آید تا شاید بتوان در اثر دستاوردهای مطالعاتی و کارشناسی، طرح‌هایی را در حوزه‌های صنعت نشر پیاده کرد تا شباهت ملث بزرگ ایران و هنگام با فرایند جهانی صنعت نشر باشد.

۲- به موازات مطالعات تفصیلی تغییرات جلدی در ساختارهای دولتی و خصوصی صنعت نشر با مسؤن سازگاری آن با محتوای تولید و تجارت فرهنگ و کتاب لازم است. مهم آنها عبارتند از: الف) سازمان‌ها و نهادهای صحنی صنعت نشر (اتحادیه نویسندگان، ناشران، چاپخانه داران، توزیع کنندگان، کتابفروشان، …) ب) سرعت نفوذ خودتاً با پشتیبانی‌های حقوقی و قانونی نسبت به تنظیم این‌نامه‌های تخصصی و اجرایی در تعامل با دیگرانگه‌های قانونی اقدام کنند. ب) دولت و نهادهای دولتی به هر تربیت ممکن از اثر تجارت کتاب (از جمله خرید و توزیع کتاب‌های خارجی) و از امور غیرنظارتی کناره‌گیری کنند و اعتماد تفری و اجرایی را به نهادهای صحنی مربوطه واگذار کنند. ج) سازمان‌ها و نهادهای کنترول و اعمال نظر که در گوشه و کنار بخش دولتی کتاب و چاپ جاوش کرده‌اند، منحل شوند و امور نظارت‌های قانونی در حله اول به نهادهای دولتی و صنف مربوطه واگذار شود.

۳- به بازنامه‌های دولتی که ما اکنون عمدتاً با گرایش‌های سیاسی در اختیار برخی از نهادها و موسسات قرار می‌گیرد و بخش دولتی با اینکه همین بازنامه‌ها به وسیله‌های بلاغ بخش خصوصی تبدیل شده‌اند، از طریق نظارت نمایندگان واقعی صنف صنعت نشر و با توجه به سیاست‌های شخصی و هادیت دولتی در اختیار اعضای صنف قرار گیرد.

۴- آمادگی برودهای مؤسسه فرهنگی برای عضویت صنف صنعت نشر از طریق واگذاری امور آن به صنف مربوطه تحت شرایطی دلالتی شود تا ثابت خرفه‌ای نیز در این حوزه تحقق یابد و با پشتیبانی‌های لازم و قانونی و سهولت‌خرفه‌ای، اعضای صنف هر یک از حوزه‌های تخصصی صنعت نشر به توان‌های اقتصادی مؤثری مجهز شوند.

۵- جهت گیری‌های اساسی برای تخصصی کردن شاخه‌های مختلف صنعت نشر از جمله برگزاری نمایانگه‌های تخصصی -جاری در دستور کار دولت و نهادهای صحنی قرار گیرد.

۶- گشایش مومکرتیک‌های با پذیرفتن قانون کپی‌رایت و ورود به بازارهای جهانی را ماندگاری فرهنگ ایران در آینده است. آینده را نباید از دست داده آینده امروز ساخته می‌شود.

حالا از این قضیه نمایانگه‌های کتاب که بگذریم، با سانه‌آله دیگری رویه‌روی هستیم:ترجمه آثار ایرانی، آثاری که در ایران از نویسندگان خارجی ترجمه و چاپ می‌شود، بدون هیچ قانون و رابطه‌ای است، یعنی به صرف اینکه مترجم از کتابی خوشش بیاید، آن را ترجمه و چاپ می‌کند، بدون آنکه نویسنده و ناشر اثر در جریان باشد و رعایت به این کار داده باشد.

روال طبیعی و قانونی ترجمه این است که چنانچه مترجمی اثری را برای ترجمه و ارائه به مخاطب انتخاب کرد، با ناشر یا نویسنده اثر تماس می‌گیرد و در ابتدا رضایت او را برای ترجمه اثرش و بعد اقدام به ترجمه و چاپ آن می‌کند و در نهایت مبلغی را به عنوان حق‌التالیف به نویسنده اثر می‌پردازد.

اما روشی اصولی برای ترجمه وجود دارد: ناشر یک کتاب، از طریق روابط و روش‌هایی که دارد، با چند ناشر خارجی وارد مذاکره می‌شود و پیشنهاد می‌کند اثری را که چاپ کرده است، آنها ترجمه و چاپ کنند، یعنی ناشر فعلایی می‌کند در جهت معرفی، ترجمه و فروش کتابی که در یک کشور دیگر چاپ کرده است.

یادار کنید اینکه می‌گردید ادبیات اجنه‌ای نیست، اینکه می‌گردید آثار داخلی ما پیشرو و امروزی نیست و اینکه ما فقط یک نویسنده خوب داشته‌ایم و آن هم «هدایت» است، می‌اساس است. ما نویسندگان و اندیشمندان بزرگ کم نداریم، اما به لایالی ملتدیم.بخش عمده‌ی کتاب در کشورمان، بازاریابی و معرفی نادرست در سطح جهانی و حتی بعضی از محدودیت‌ها و معالط‌های که بر نویسندگان ما حاکم است، کتاب و نویسنده ایرانی به حقوق و شایستگی‌اش دست پیدا نکرده است.

ندارد و شاید از سردبیر نشر به نان یک نامه رسمی بیاورد.
۲. ساعت بعد، این نامه‌ای که آورده‌اید لازم نیست فرود بیاید!

رتسب، هر وقت بیداید وقت آزاد است!

۷. این جلسه، وقت تانبرایم!
در مورد دراختاری و عملکرد دفتر توسعه نشر بین الملل، دیدگاه‌های مختلفی وجود دارد. حسن زاهدی معتقد است:
«اینها در شروع کار بسیار موفق بود. اصولاً با وجود آمدن آن یک حرکت مثبت بود، به‌طوری‌که فقط دفتر اطلاع‌رسانی باشد. وجه سندی داشته‌باشد، اما نباید جلگیری نظرات معارضی داد. بدفتر توسعه نشر بین‌الملل، تنها فعالیت مثبتی نداشته‌است، چون به‌درگیری مورد عملکرد آن مضر است. آن جلسه می‌توان به موارد زیر اشاره کرد: حمایت کردن از نشراتی که جهت درست کام برمی‌دارند، نرداختن به فعالیت‌های اصولی که می‌تواند راهگشای فرهای کتاب ایران باشد، حضور یافتن در نمایشگاه‌هایی که صرفاً بازار فروش کتاب هستند، دلبرد کردن ناشران با ارسال نامه، هتدمنامه‌ها و…
آه هزینه کردن برای حضور در نمایشگاه‌هایی که حضورشان در آنها قطعی شده‌است، داشتن برنامه‌ریزی درست و مناسب برای شرکت در نمایشگاه‌ها، برپا بودن گروه‌هایی که با آداب و رسوم کشور میزبان آشنا شوند، تدارک و هماهنگی‌ها جمع آوری هدایای کتاب‌های رایگانی است که در آرزای ناشران خارجی می‌باشد، مصححی را به یاری نگردد و هر هزینه در بر ندارند، پرداختن هزینه میهمانی که حضورشان هرگز نمی‌تواند توجیهی بر عملکرد نشر ایران در خارج داشته باشد.»

گفت‌وگو با فرهنگ‌دوستان و شاه‌سالمی

دربارهٔ عملکرد وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، به عنوان منبری اصلی کتاب‌دو کشور، بی‌وجهٔ صاف‌گفت کتاب‌دوگان‌هایی مختلفی وجود دارد:

دکتر حسن زاهدی (نشر دانش) باید عرض شود، نباید یک وزارتخانه این بار سنگین را تحمل کند. باید کارها را به سازمان‌های صنعتی و فکارداد و خود نظارت باشد. مسئولانه این وزارتخانه، صادرات کتاب را ضرر آید کار فرهنگی می‌داند و جنبه اقتصادی آن را نادیده می‌گیرد.

علی‌اشرفی (سردبیر بخارا) اصولاً هر جایی که پای دولت و نهادهای دولتی بازی می‌شود، فقط قوانین و مشکلات دست زاپا می‌چسبند. آید کشور این قوانین راهگشا هستند. بی‌وجه در مسائل فرهنگی و کتاب‌دو

کتابان (نقدفصل نشر) دانشان باید عرض شود، مشکلات گذشته آن برمی‌گردد که فرصت‌های زیادی را از دست داده است.

خلیلی (نشر) آسئمنهٔ وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی به گونه‌ای که پیامی به مسئولان است. به مسألهٔ صادرات کتاب نپرداخته‌اند و با توجه به توجه کافی بشدهٔ مشکل اصلی وزارتخانه فرهنگی در خارج از کشور، و هر چه از نمایشگاه‌ها دیدگان زیاد دارند، کمتر است.

دیدگاه‌های مدیران مرکز تحقیقات زبان فارسی در هند

اکبر ثروت چندانی است که مدیر مرکز تحقیقات فارسی ایران در هند است، مهمترین مشکل حضور کتاب ایران در جهان این است که ما کتاب‌هایی که قابل عرضه در خارج از کشور است، به تعداد زیاد داریم و برای آنچه هم که داریم روش درست به جهت اطلاعات از کشور و هر چه از نمایشگاه‌ها نداریم.

وی می‌افزاید: اگر یک طرف باید کتاب‌هایی قابل عرضه در کشورهای مختلف و زبان‌های مختلف و در موضوعات مورد

علاقه ملت‌های مختلف و با چاپ‌های خوب در اختیار داشت و از طرف دیگر برای انتقال کتاب به خارج از کشور، اولین مصحح تعیین کرد و به اجرا گذاشت. اکبر ثروت در مورد وضع کتاب در هندی می‌گوید، ما در دهلی به غیر از دانشجویان و معلم‌ان اعراسی از ایران و خانواده‌هاشان جمعیت قابل توجهی ایرانی مقیم نداریم، این تعداد هم که هستند، فقط بعضی به کتاب علاقه دارند، به نمایشگاه می‌روند و کتاب‌های مورد نیازشان را تهیه می‌کنند. بسیاری از کتاب‌های فارسی و عربی ما مورد نیاز دانشگاه‌ها و دیگر مراکز فرهنگی و علمی هستند، خیلی از آنها به‌وجهی زیادی برای خرید کتاب‌های فارسی و عربی دارند. فقط می‌تواند که ما بایدیم چگونه و چه زمانی کتاب‌ها را عرضه کنیم، مدیر مرکز تحقیقات زبان فارسی ایران در هند، پیرامون فعالیت‌های این مرکز در ارتباط با کتاب فارسی می‌گوید: «قلب کتاب‌های ما، ما در این مرکز چاپ می‌کنیم. تخصصی است و به درد اهل تحقیق می‌خورد و مراکز و به تحقیق در فرهنگ فارسی و معارف اسلامی مشغولند، به این کتاب‌ها نیاز دارند، ما بسیاری از آنها را با کتاب‌های مورد نیازمان که در هند منتشر شده می‌فروشیم. تیم‌های ارزی خدمات‌گنجری که برای ما انجام می‌دهد به آنها هدیه می‌کیم.»

کریم‌امامی کتاب‌ایران‌شیدم و بی‌دون متوالی

کریم‌امامی، مترجم نوانشنی، حضور کتاب ایرانی را در جهان لیکنهٔ ارزیابی می‌کند:
شما می‌رسید کتاب ایرانی و ظاهراً مشاوری قابل می‌شوید میان کتاب ایرانی و کتاب فارسی ما، اجازه بدهید در اینجا از جایگاه کتاب فارسی در جهان بگویم که نسبت به گذشته خیلی بهتر شده است، در دوران پیشین که تعداد



ایرانیان پارکنند، در جهان کم بود، قضایای بسیار محدودی برای کتاب‌های فارسی در خارج از کشور، وجود داشت و تنها برای بزرگترین کتابخانه‌های دانشگاهی این کشور ما طلب بعضی از عناوین فارسی بودند و یکی - دو کتابفروشی (از جمله کتابخانهٔ ماش به مدیریت مرحوم نورالله ایران‌پرست) برای لیکنهٔ مؤسسات کتاب می‌فرستادند. ولی امروز وضع به کلی عوض شده است، چندین کتابفروشی تخصصی در آمریکا و اروپا وجود دارند که کارشان عرضه کتاب‌های چاپ ایران است و ده‌های در ایران کارشان این است که کتاب‌های مورد درخواست این کتابفروشی‌ها را نیز مراکز دانشگاهی ایران شناسایی اروپا و آمریکا و کشورهای دیگر را ارسال می‌کنند.

چنین چیزی هم برای خوشبختان خود در دورین نقاط جهان کتاب می‌فرستند و از همه اینجا گذشته، چندین کتابفروشی اجازه‌ای در شبکه اینترنت به وجود آمده‌اند که می‌تواند جدیدترین جهان فارسی را به دست علاقه‌مندان در سراسر جهان برسانند و این وضع خود به خود، بر اساس اصل عرضه و تقاضا پدید آمده است. البته وضع را با بهبود تکنیس‌های تلخ و فریب و توزیع ناچای بازار هم بهتر می‌توان کرد. ولی به زیاد آن‌ها که همین فروشندگان کتاب‌های فارسی به خارج بوضع ناشران ما از این هم بدتر بود و حالا چیزی دربارهٔ کتاب‌های ایرانی بگویم که باید به‌قدرت‌دهان کتاب‌هایی است که به دست نویسندگان ناشران و ویرندگان ایرانی نوشته شده و اجاباً به زبان‌های دیگر ترجمه شده باشد و در بازار کشورهای اروپایی و آمریکایی عرضه شود. بده دربارهٔ لیکنهٔ کتاب‌ها می‌توان

گفت که وضع درخشان نیست و حتی اگر قرار باشد یک مقاله‌ی خیلی کلی بکنیم می‌توان گفت که کتاب‌های عربی در بازار جهان وضع بهتری از کتاب‌های ایرانی دارند. اما میان شاعران بزرگمان خیام این اقبال را داشته است که با ترجمه‌ای بسیار آزاد در گوشه‌ای از عرصه ادبیات انگلیسی جایی برای خود باز کند، بارها تجدید چاپ شود و در کتابفروشی‌های کشورهای انگلیسی زبان، حضوری محسوس پیدا کند. در سال‌های اخیر هم وضع به‌طور عمومی در آمریکا، به علت گزارش‌های آژ مردم آمریکا به سوشل‌نگری، با افزایش بیشتر خریداران دیده شده است، و از میان نویسندگان معاصر هم تنها ترجمه انگلیسی کورف صادق هدایت است که تا کنونی، ولی در مقایسه بسیار پایین‌تر از خیام و مولوی، تجدید چاپ می‌شود و در کتابخانه‌های بزرگ جهان قابل دسترسی و با حداقل قابل معارفش است. همین و همین.

وی پیرامون مشکل اصلی حضور کتاب‌های ایرانی در جهان می‌گوید هر کسی در دنیا اگر کتاب بخرد، چه داستان چه غیر داستان چه شعر، در چه اول کتابی یا می‌خورد که به زبان مادری‌اش نوشته شده باشد، مستعدش را شناسد. و از خوب دیدن‌های آن هم چیزی از چیزهایی به‌گوشش نخورده باشد. اگر می‌آید و کتاب یک نویسنده خارجی را می‌خواند ابتدا به ساکن نیست، یا چیزی دربارهٔ آن کتاب در رسانه‌ها خوانده و یا شنیده است، یا با دانشجو از نویسندگان کتاب از استاد خود شنیده است. در هر حال به نوعی به سوزی کتاب تلخ و جلب شده است. بزرگترین مشکل کتاب‌های ایرانی این است که در بازارهای کتاب جهان بی‌فایده اند و متوالی و مبتلی ندارند.

ولی من چنان بودم تا مورد توجهی در عرصه ترجمه گاه می‌نهادم، مگر می‌تواند اگر بهترین آثار امی معاصر به زبان‌های زنده دنیا ترجمه شوند، این کتاب هم به سرعت توسط ناشران بزرگ انگلیسی یا می‌گای بی‌چاپ خواهدشد. و نویسنده ناشران را در این کشور خواهند گریه. شما ناگان‌های میلیونی دست خواهند یافت و چه‌سا خوش‌ثباتی‌های دیگری از این دست.

حالا چندین دهه بعد وقتی به اطراف خود نگاه می‌کنم می‌بینم بیشتر آثار خوب نویسندگان معاصر ایرانی به انگلیسی و تاحدی به فرانسه و آلمانی ترجمه شده ولی هیچ کتابی از آن خوش‌ثباتی‌های دیگر نتوانسته یافته است. فهرست عناوین ترجمه شده معاصران به زبان انگلیسی، فهرست آلمانی، بلندی است. هدایت و چرچک و آلا احمد و فرخ و سپهری برای مثال با شریعی و سوسش از میان‌های غیر ایرانی بیشتر آژ ناشران به انگلیسی برگردانده شد. ولی این کتاب‌ها که در حد وسیع معرفی شده‌اند و نه در فروش‌های اصلی (حتی فروش‌های چند هزار نسخه‌ای دست یافته‌اند.

در مورد شعراي کلاسیک فارسی زبان هم وضع به همین میوان است. جدا از شعر خیام و فردوسی که ذکر خیرشان را کریم، حافظ و سعیدی و سمانی و ناصر خسرو و بسیاری دیگر، هر کدام ترجمه‌هایی از آثارشان به زبان انگلیسی است و ولی همچنان در طول یکی عودان گذشته انجام گرفته غایب و یا مهجور هستند. بیشتر ناشران لیکنهٔ ترجمه ما در مؤسسات کوچک حاشیه‌ای هستند که محصول خود را در پانصد نسخه و هزار نسخه به چاپ می‌رسانند و بوجه و توان لانهٔ کردن کتاب‌ها را با تبلیغ وسیع، به شکلی که برای بزرگترین نویسندگان فروش‌های می‌گیرد ندارند. این است که لیکنهٔ کتاب‌های ایرانی مهجور و بی‌بیم می‌ماند، نسخه‌های آنها مدتی می‌ماند و فقط به‌توجه منبع می‌خورد یا سپس می‌شود. امروز آژ مستعد و بوجهی ناشر، برای چاپ مجموعه‌های از ترجمه‌های با‌تعداد بسیار، بسیاری بود. از طریق دوستی در آمریکا که خود می‌شنیده است یا یک آژانس ادبی کار می‌کنند پس‌بیم یا امکان دارد یک ناشر معتبر آمریکایی به نشر چنین مجموعه‌ای از اشعار یک شاعر خوب و پرطرفدار ایرانی علاقه‌مند شود؟ جواب سبید که افکرش را هم نکند. چون اولاً ناشران بزرگ، کتاب شعر



حسین زاهدی

این یک معضل برای کشور ماست اگر ما در چارچوب تجارت بین المللی هستیم، باید قوانین آنجا را نیز بپذیریم



چاپ نمی‌کنند و ثاباً شاعرش هم ایرانی است. لابد اگر شاعر اسرائیلی بود وضع قری می‌کرد.

ایرانی در عرصه‌های بین‌المللی معتقد است:

از من نخواهید که همین طور کتاب‌ها را بکنم، صاحب‌ها، برای چیزی که از نظر من یک مشکل ملی محسوب می‌شود و به حل آنه دهم، طرح بکنم. به‌عنوان مثال، ما نمی‌توانیم از آسان‌گویی مسائل است، بسته به هیچ وجه به‌عنوان چیزی می‌تواند نام که عرضه کنیم که با قبل و انجام آن وضع کتاب ایرانی در جهان یک شبه از آن به آن نشود. این کار نیاز به مطالعه جدی و صرف بوجه و وقت و مطالعات دردمزرمی و بیرون‌رزی دارد. وقت و مجانی هم قابل نبود. حالا اگر تخفیف بدهم و از همان حرف‌های که یاد در جاهای دیگر زده‌ام بگویم به نظرم می‌داند که یک مؤسسه

ایرانی با توان و امکانات کافی باید تولیدات ترویج کتاب‌های ایرانی را در جهان برنده بگیرد، که هم بی‌توان ترجمه بهترین آثار ایرانی را به زبان‌های دیگر به‌شکل کارساز و قابل‌بفشد. بدهم بعداً تملیحات ناشران معجزه‌گرایی لیکنهٔ آثار پیدا کند و هم بعد از اینکه کتاب منتشر شده، از کتاب‌های ایرانی در جهان بی‌بیم و دست علاقه‌مندان ناسرلجام زد و نجیب محفوظ برنده جایزه ادبی نوبل شد و از آن پس کتاب‌های عربی مورد توجه بیشتری قرار گرفت. در هر حال، رسیدن به اعکاش‌های درست برای مشکل کتاب‌های ایرانی نیاز به بودجه طی حیاتیان مولفی دارد و به‌توجه ناشران کارخان و ناشران زیادان و آسان‌ها، وضع نشر در جهان و بازار هم با کارهای یاد شده است که کتاب‌های ما معرفی نمی‌گردد. گذشته باشند، شرطی است که کتاب‌های ما معرفی نمی‌گردد. گذشته باشند، یاد داشته باشد که ما می‌توانیم آن‌ها را نالده داریم.

پیشنهادات کارشناسان

با توجه به مشکلات، معضلات و مسائل و که بر سر راه حضور کتاب‌های ایرانی در خارج از کشور مطرح شد، پیشنهادت چند نفر از ناشران کارشناسان و مترجمان کتاب‌دو موزی می‌کنیم:

کایان (مدیر نشر چشمه) باید دست نهادهای صنعتی نمایشگاه‌های خارجی کرد.

خلیلی (سردبیر نشر) اقدامات زیادی می‌توان انجام داد، مانند برگزاری نمایشگاه‌های اختصاصی در ایران و دعوت از آژانس‌های ادبیات ناشران خارجی برای بازدید، پرداختن هزینه ترجمه آثار ایرانی به نشراتی که موافقت اصولی ناشران خارجی با آژانس‌های ادبی این‌ها می‌تواند به دست آورده‌اند، برگزاری بازار کتاب ایران به جای بخش خارجی نمایشگاه بین‌المللی کتاب تهران، پرداختن هزینه حضور کتاب‌های برجسته ایرانی در نمایشگاه‌های جهانی، تعیین مراد اولی، مورد نیاز برای تولید آثار تبلیغی در ایران یا قیمت‌های مناسبی بود.

علی‌اشرفی، هر قدر دست نهادهای دولتی یا معرفی کتاب کرده‌بود هم آنها راحت‌توبه سایر مسائل می‌تواند و هم مسائل کتاب به دست منتقل می‌افتد.

محسن کریمی (صادر کننده کتاب و ناشر) از عواملی که می‌تواند مخاطبان فارسی زبان کتاب‌های ایران را افزایش دهد، جذب نویسندگان، شاعران و پژوهشگران مقیم در سایر کشورهای است، نکته دیگر آن است که کتاب ایران به معانی کتاب فارسی زبان می‌تواند حضور چشمگیر جهانی داشته باشد. مخاطبان این کتاب هم مراد از ناشران مقیم خارج از کشور و کشورهای تابعستان و افغانستان هستند که این دو کشور آخر به دلیل مشکلات اقتصادی، بازار خوبی برای کتاب ایرانی نیستند. اما اگر کتاب ایرانی را شامل کتاب‌هایی که در ایران به زبان‌های دیگر چاپ می‌شوند نیز بدانیم، می‌توانیم بازار کشورهای عرب زبان را هم بخش مهمی از آن بدانیم.

به هر حال از مراجع صاحب صلاحیت در امر کتاب این توقع می‌رود که برای صادر کنندگان کتاب مجوز قانونی صادر کنند و از فعالیت‌های مضره جلوگیری کنند، تا ضمن حفظ بازارهای موجود از کارهای غیر حرفه‌ای بپرهیز شود.

کتاب‌دو
۲۴ شهریور، یکشنبه ۱۴۸۱
۹



آقای پاکباز شما در مقدمه ادب‌العلمارف هنر بوده‌من جامع تر و کاملتری را در چاپ‌های بعدی داده‌اید. آیا به این وعده عمل کرده‌اید؟

چاپ‌های دوم و سوم ادب‌العلمارف هر بدون تجدید نظر منتشر شده‌استهم‌تاثر دوم من برنامه‌ای راانتخاب کرده‌ام که در چاپ‌های این کتاب راسطح‌بمجموعه باحتلال زیاد چاپ چهارم در دهه‌های بعدی قرار می‌دهم.

اسکالر دارو بفرمایید چه مفاهیم و موضوعاتی قرار است می‌پردازد. منتها قصد دارم در چاپ بعدی این ناست به هم داخل‌های که مربوط به هنر جهان است تاجایی که لازم است به روز می‌شود، هم تأکید بیشتری روی هنر ایران خواهم داشت. چون در حال حاضر من شو‌توکت حدود یک چهارم این ادب‌العلمارف رو به هنر ایران و هنر معاصر ایران می‌پردازد. منتها قصد دارم در چاپ بعدی این ناست به هم داخل‌های این کتاب

مهمترین اتفاقات مربوط به ادب‌العلمارف هنر رو به چه زمینه‌ای و از ناحیه چه کسانی بود یا در چاپ‌های بعدی می‌پردازد؟

حاجت‌یکنی در مورد در روزنامه‌ها اتفاقاتی مطرح شد که خیلی کم جنبه اتفاق داشت و شاید یک نوع بدگویی بود. ولی آقای بهرام یک نقد بسیار جامع و عمیق در مجله منتشر داشت. نوشته بودند و بر نکات خوبی انگشت گذاشته بودند. من حتماً در تجدید نظر من به آن نکات هم توجه خواهم کرد.

در پیوست کتاب با عنوان تاریخ‌شناسی امروزی پر تاریخ هنرهای تجسمی مانده به هنر پست‌مدرنیسم و هنر انتقادی و هنر معاصر ایران می‌پردازید. در این تاریخ‌شناسی روش کارتان را توضیح می‌دهید.

ببینید روش کار من این بوده که از ادب‌العلمارف‌های متعدد، چه به زبان انگلیسی و چه به زبان فرانسوی، استفاده کردم. برخی از بهترین منابع کار را در پایان کتاب معرفی کرده‌ام. روش کار هم اینگونه بود. در مورد آن کشورهایی که مورد نظر تانماین دقتی به دست می‌دهم، منتها در هر حال سعی تانستم تعادل و توازی را هم برقرار کنم. این شیوه معمول است. فرض کنید یک گروه‌گرافیوس فرانسوی اعیست. بشرتی به هنر فرانسه می‌دهد. آنچه مورد نظر من بود آن اطلاعاتی بود که برای دانشجوی ایرانی می‌توانست مفیدتر باشد.



می‌توانم منکر پست‌مدرنیسم باشم؟

روبین پاکباز متولد ۱۳۲۸ رشت، رشته نقاشی را در دانشگاه هنرهای زیبا و زیبایی‌شناسی را برای کارشناسی ارشد در دانشگاه پاریس یک خوانده است و هم اکنون به عنوان محقق و مدرس هنر فعالیت می‌کند. پاکباز تاکنون آثار بسیار نوشته و منتشر کرده اما در سال‌های اخیر سه عنوان کتاب مهم را به دست چاپ سپرده که به چاپ‌های متعدد رسیده است: «در جست‌وجوی زبان تو» از انتشارات نگاه، «ادب‌العلمارف هنر» از انتشارات فرهنگ معاصر و کتاب انتقادی ایران با زبان تا امروزه از انتشارات زوین و سپهرین عنوانی این سه اثر است. هفته گذشته «در جست‌وجوی زبان تو» و «ادب‌العلمارف هنر» تجدید چاپ شد و بازار آمد.

در کتاب «در جست‌وجوی زبان تو» نوشته‌اید که دانش هنرهای تجسمی از وسعت و عمق لازم در ایران برخوردار نیست این کاستی از تحلیل و نقد تا آثار خلاقه را شامل می‌شود فکر می‌کنید از زبان اعلام این موضوع در سال ۱۳۹۹ امروز چه دگرگونی‌هایی در حوزه هنرهای تجسمی ایجاد شده است؟

از لحاظ کمی رشد واقعاً شگفت‌انگیزی را در این عرصه شاهد بودیم. اصلاً نظائرش را در دهه‌های گذشته ندانستیم از لحاظ کیفی هم، آثاری با عمق بیشتر را می‌توانید

ایجاد و آنجا ببینید. در زمینه تئوری صاحب‌نظرانی پیدا شدند که در این حوزه‌ها با تدریس و سخنرانی و مقاله، سطح اطلاعات و سواد دانشجویان رشته هنر را ارتقا می‌بخشد.



نیازها و اشتیاق دانشجویان هم به نظر افزایش پیدا کرده است.

شما منتقدید که دانشگاه‌های هنر طی یک دهه گذشته بهای بیشتری به هنرهای تجسمی داده‌اند؟

تعداد دانشگاه‌های هنر و دانشجویش سال به سال بیشتر می‌شود. فقط در تهران سه چهار دانشگاه هنر فعال است. در شهرستان‌ها هم یزد، کرمان، اهواز، اصفهان، تبریز و… دانشگاه‌هایی هستند. تقریباً در اغلب شهرستان‌ها دانشجویان هنر هستند. گرایش‌های آرتی، تدریس‌ها را داشت روزی می‌کنم. سطح اطلاع جامعه هنری ما هم بالاتر آمده

یادداشت ۲

پدیدارشناسی خبرنگاری کتاب

رشته روزنامه‌نگاری لند؟ تا آنجا که من اطلاع دارم، اغلب سرویس‌های فرهنگی نشریات شبلیه‌ای است (سرویس سیاسی اجتماعی، حوادث …). در آن‌می‌دانم). یعنی به محض عوض شدن دبیر سرویس فرهنگی، دبیر سرویس جدید اول افراد قابل را به عنوان همکار دعوت می‌کند. در هر سطحی از سواد که باشند مهم نیست، از دبیر تا دانشجوی سابقه کار هم چندتا تأثیری ندارد. بعدنویس به عمه زاده‌ها و خاله‌زاده‌ها دای‌زاده‌ها، بعد نویس به دوستان دور یا نزدیک می‌رسد که به کار دعوت شوند. این گروه‌ها، جمعی وارد یک روزنامه می‌شوند جمعی هم می‌روند.

جدنی پیش خبرنگار یکی از روزنامه‌ها از نوشتن اشاره یک گفت وگو با ما مربوط نوشتن یک خبر را بلد نبود. هر چند اجزای خبر را اختیار داشت و در منابع به سوالی که گفتیم جزو آرای آن خبر را بدو نوشت. می‌گفت: «بدیجی هست؟ زمانی که برایش توضیح دادم، گفت: ملاحظاً لازم است که برای خرید نویسنده؟ در چنین شرایطی، با این مقایسه پیرامون وضعیت خبرنگاری در ایران و دیگر نقاط جهان چه جای خبرتی باقی می‌ماند؟ زمانی در نشریات فرهنگی و سرویس‌های ادبی روزنامه‌ها، شاعرانی چون مجابی، سبائلو، شاملو و… قلم می‌زدند و نشریات هم به

داشتن چنین شخصیت‌های ادبی افتخار می‌کردند. امروز در بعضی از روزنامه‌ها شاعران و نویسندگان نسل جدید قلم می‌زنند. اما مولفان این روزنامه‌ها نه تنها به داشتن این شاعران و نویسندگان افتخار نمی‌کنند، گاهی حتی از ذکر آسانی این افراد در صفحات خود امتناع می‌کنند. من به

سایر محمدی زبون و رو



سه‌ه دیگر این است که جریان پست‌مدرن در ایران چیست و چگونه است؟ این بحث دیگری است و من چندان هم توافقی با این قضیه ندارم که ما پدیدهای به اسم پست‌مدرنیسم در ایران داریم. این هم کرش‌هایی است که بعضی از هنرمندان ما دارند انجام می‌دهند و یا انگیزی که به دنبال بیرون زدن، جریانات ژاپنی را دارند از سر می‌گذارند. بنابراین به عنوان یک جریان پست‌مدرنیسم نمی‌شناسم. یعنی شما منکر پست‌مدرنیسم و به معنای عام آن هستید یا پست‌مدرنیسم را در دقت‌های و هنرهای تجسمی ایران نمی‌پذیرید؟

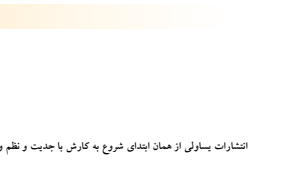
نه. پست‌مدرنیسم یک واقعیت است. من چطور می‌توانم منکر پست‌مدرنیسم باشم؟ اصولاً این طوره به این قضیه نگاه می‌کنم. قرار بر این نیست که آنچه در حوزه هنر در جای دیگر اتفاق می‌افتد، ما نظیرش را در ایران هم داشته باشیم. حالا چون دنیای غرب وارد یک عرصه و گذشته دیگری به عنوان پست‌مدرنیسم شده، باید وجود ندارد که ما هم حتماً چنین پدیدهای را در ایران ایجاد کنیم. آنچه که دانشجویان و هنرمندان جوان‌تر روز وارد انجام می‌دهند، شاید بیشتر بر این اساس استوار است. می‌خواهند درجه‌های جدیدتری را به روی هنر خود باز کنند. یک جریان شده است. ما همیشه با آن آنچه که در هنر دنیای غرب اتفاق می‌افتد می‌تواند مغایرت باشد.

وجه اطلاعاتی کتاب «در جست‌وجوی زبان تو» به وجه تحلیلی‌اش می‌پرد. آیا تصمیم دارید که وجه تحلیلی این کتاب را در چاپ‌های بعدی بیشتر کنید؟

ند. این کتاب است که در یک دنیای نوشته شده حدود ده سال از تحلیل و تدوین آن گذشته است. اگر قرار شد کتاب تازه‌ای نوشته بشود، باید با موضوعات و تحلیل‌های جدیدی باشد و محتاج دیگری هم مورد بحث قرار گیرد. روی گسترش مباحث این کتاب، برنامه خاصی ندارم ولی حمایت ادب‌العلمارف هنر طوری است که در هر چاپ باید تغییراتی اعمال کنم.

الان چه کتابی در دست تدوین یا انتشار دارید؟
من بیشتر وقت را در حوزه‌های ادب‌العلمارف هنر قرار داده‌ام. این کتاب کار زیادی می‌برد. منتها از دوستان دیگری هم باید کمک بگیرم چون به تنهایی کار بسیار شاقی است.

عنوان خبرنگار حوزه کتاب با یازده سال سابقه کار و داشتن چهار پنج عنوان کتاب (یک مجموعه شعر از من در سال ۷۸ تا مرله فینال کتاب سال رسید و در همین سال در جشنواره مطبوعات و انتخاب خبرنگاران برتر سال که از سوی انجمن صنفی روزنامه نگاران برگزار می‌شود، به همراه چهار خبرنگار دیگر از نشریات کشور به مرحله فینال رسیدم) هیچ اشتیازی نسبت به خبرنگار ساده‌ای که یک ماه قبل کارش را شروع کرده ندارم. در اینجا یک خبرنگار یک روز خبرنگار ساده است. یک روز وظف شورای سردبیری یک مجله است. در سال ۷۳ فقط شورای مجله معیار بودم. سال بعد باز خبرنگار کتاب روزنامه است. چندسال بعد دوباره عضو تحریریه نشریه آدینه می‌شود، دوباره گزارش نویس و خبرنگورس روزنامه، یک سال بعد معارون دبیر سرویس ادبی و زمانی سردبیر مجله (سال گذشته پیشنهاد سردبیری یک مجله فرهنگی تازه) و… در نهایت خبرنگار ساده یک روزنامه سراسری و… هیچ ملاک و معیاری وجود ندارد. اغلب روزنامه‌ها خبر انتشار کتاب با گزارش‌های هفتگی کتاب‌هایی را چاپ می‌کنند که حداقل شش ماه از زمان ورود آن کتاب‌ها می‌بازر گذشته است. یعنی همیشه اخبار کتاب روزنامه‌ها از خوانندگان خود عقب تر گرفته بود. اهرم‌های مستمری سریع به اخبار کتاب‌های تازه را اجوا شده بود. این خبرنگار احتمالاً همیشه در تحریریه منتظر می‌نشت تا کتاب‌های تازه به دستش برسد و اقدام به معرفی آنها کند؛ که این اتفاق بندرت می‌افتد. البته بسیاری از ناشران هم از معرفی کتاب‌هایشان که مطبوعات و واقعاً نمی‌دانند و این شاید از وظایف تجارویه ناشران باشد که در این زمینه به ناشران کمک تجربه آموزش‌های لازم را بدهند.



برون صنفی **کوت و نو**

جواد یساولی مدیر انتشارات فرهنگسرای یساولی:

بدل‌ها مشکل‌ساز شده‌اند

انتشارات یساولی از همان ابتدای شروع به کارش با جدیدت و نظم و نگاه بصیرانه مدیرش توانست جنبشی جدی را در حوزه کتاب‌های هنری ایجاد کند. با جواد یساولی که خود دستی در هنر دارد گفت‌وگویی کرده‌ایم که می‌خوانید.

آقای یساولی، از چه سالی فعالیت انتشاراتی‌تان را شروع کردید و از چه ساله اقدام به چاپ آثاری در زمینه تجسمی کردید؟

سابقه کاری ما بر می‌گردد به سال ۱۳۷۷ تا آن زمان یک ناشر رسمی از سال ۱۳۷۷ شروع به کار کردیم با چاپ کارهای خوشنویسی فعالیت‌مان آغاز شد و در فکر کارهای هنری در زمینه نقاشی هم چون خودم در هرمان و دانشکده هنرهای زیبا درس خوانده بودم، این فضا ناآشنا بود و من وجود دانشکده و کسب‌وکار هم در بازار احساس می‌کردم، با توجه به امکاناتی که در اختیار داشتم، سعی می‌کردیم در آن موارد فعالیت کنیم.

در زمینه کتاب‌های تجسمی خیلی از ناشران کار کرده‌اند اما به صورت دسته - گروهی ولی شما جز معدود ناشری هستید که در این زمینه هم موفق بوده‌اید و هم به صورت پویه‌ساز کار کرده‌اید. خود شما علت این تفاوت را در چه می‌بینید؟

البته ما خود را در آن حد نمی‌بینیم. در واقع خود ما هم که سعی کردیم به نسبت جدی‌تر این قضیه برخورد کنیم، به صورت دسته - گروهی کار کردیم، به جهت اینکه وقتی کسی وارد فکر ناشری می‌شود، به کتب‌وهای بی‌مرد و با محدودیت‌های کم پراکنش می‌شود، خشکی به تنش می‌ماند و یک مقدار از ناگزیرها هسته می‌شود، یکی از این مشکلات این است که ما طراحی فیکوراتیو و انیمژی را نمی‌توانیم چاپ کنیم. در حالی که این نیاز یک نقاش است که کارهای اصلی مختلف، هنر و تئاتر است اما ما می‌توانیم به جهت محدودیت‌های کم که مخاطب‌های واقعی را می‌رسد، اجازت چاپ این کتاب‌ها را داریم. اگر وقت نبود کتاب‌های هنری در زمینه تجسمی، طبیعتاً طبعیت می‌جای و - است. یعنی شما دارید حرکت رو به جلو می‌کنید اما جایی می‌رسید که می‌باید نمی‌توانید ادامه دهید. به طور مثال کتابی را می‌توانیم چاپ کنیم و من ناچار شدم به خاطر آنکه آن را با معیارهای روز جامعه مناسب بخش‌های از ناشران و حذف مباحث که اصلاً کار تبلیغ به چیز دیگری شد که اگر مترجم ناپوشنده، آن کتاب می‌دانست من این کار را می‌کنم، باید برخورد قانونی می‌کرد ولی ما گفتیم باز از هیچ بهتر است. یعنی خودمانی داریم ضعف کار کجاست و کار اساسی انجام نمی‌شود. امیدواریم در آینده کوچک برای این قضیه فکر شود و مثل خیلی از مسائل که به مرور زمان حل شدند، این مشکل نیز برطرف شود. چون کاری از دست کسی بر نمی‌آید، و نمی‌شود گفت که کسی کارگزار می‌کند.

با آگاهی از این قضیه که موفقیت یک ناشر در چاپ یک کتاب، استقبال خوب و فروش خوب آن کتاب است، و همین اندازه شما جز، آن دسته از ناشرانی هستید که صرفاً به فکر فروش کتاب سرمایه و فروش بیشترند، چرا در زمینه طراحی کمتر به کتاب‌های مرجع یا مجموعه آثار طراحی پرداخته‌اید و بیشتر کتاب‌های شما به شکل آموزش و یا خودآموز است؟ آیا استقبال‌های شما در این زمینه کم بوده‌اند؟

انتظار داریم با استقبال‌هایی که کرده‌اند، این شعور بالای هر خوردارند و هر چیزی را خریداری نمی‌کنند. این جای خوشحالی است. اما چیزی که هست، ما مرجع یا راهنمای تدریس که من بیشتر به آنجا مراجعه کنم و اطلاع کنم که قصد دارم فلان کتاب یا راهنمای را ترجمه کنم و یا پروژه سه‌ماهه‌ای دارم که می‌خواهم به ترجمه بدهم و این به نام من ثبت‌شود، بنابراین من می‌باید کاری می‌کنم و درست در دقیقه نوب می‌بیم یک

در غرب نزدیک به ۸۰ درصد از سود کتاب صرف تبلیغ و معرفی کتاب می‌شود. هیچ آماری در دست نیست که در ایران چند درصد از سود کتاب‌ها به این شکل هزینه می‌شود. به نظر من رشد با این ناخوشگویی‌ها و ناآزایی‌ها، خیرنگار کتاب به عنوان یک حوزه تخصصی کمی تا قسمتی شگفت‌آوری و تمایز هم چندند و است؟

فرهنگی چهار طرفه تعیین شده است. دیربان سرویس فرهنگی اغلب بر مطالب و مقالات و اخباری که در آن فرسخه مربوطه بیاید، نظارت می‌کنند و اغراض و منافع و علماً از دور تولید عوارج می‌شوند. یک نیروی دیگر از این سرویس عموماً بر صفحه بندی نظارت دارد. در واقع آیا برای ارتقا پیشینند به منحصات هنری یک روزنامه سراسری دولتی سه نفر نیز کفایت می‌کند؟ امروز شاخه‌های هنر از نظر ریز و تخصصی شده است که گمان نمی‌رود خیرنگاری بتواند هنر همه هنرها هم از کتاب‌های شعر، موسیقی، نقده زبان، داستان، تئوری، فلسفه، دین و اخبار این حوزه‌ها تسلط داشته باشد. آیا با این نیروی قلیل که عموماً در دو جا هم کار می‌کنند، می‌توان انتظار منحصات هنری را کیفیت مطلوب و دانشند؟ هیچ ناشری بوجود جودگاه و مایه‌ای آن به این اخصاص نمی‌دهد. از استثنائات برای برخی کتاب‌ها، آن هم توسط برخی ناشران و در شرایط و مناسبت‌های موردی مثل ایام نمایشگاه بین‌المللی کتاب و یا هفته کتاب که بگذریم، این بودجه معدودی مثل به صفر است. به قول مولانا:

عاشقی گزین سر گر از دست سزا

عاشقت ما را ایران سر رهبر است
از مطالعه و کتابخوانی تاکنون خیلی بد به فکر فرهنگ عمومی شده‌است، تنها رسانه‌ها و خیرنگاران مقصود نیستند. ناشران هم هیچ‌کامی به جلوی نمی‌دارند. ناشران همانگونه که از دانش روابط عمومی سر سزای می‌زند، اغلب

تغریدکن معان کتاب را با کیفیت و محتوایی خفیف‌تر، ترجمه کرده و به بازار می‌آید و در یک چشم بر زخم سرمایه‌مان را از دست داده‌ایم.

آیا چنین تجربه‌ای داشته‌اید؟

صدا در صد، به طور مثال من همزمان داشتم روی پنج کتاب کار می‌کردم که در حال چاپ بود و کار آکادمیک خوبی بود. بعد دیدم که همزمان ناشر دیگری دارم آن را چاپ می‌کنم و من کار را متوقف کردم.

به هر حال مخاطب‌های شما با کارهای شما آشنا هستند و کار را می‌شناسند. باید قبول دارید، ولی به هر حال با توجه به سرمایه‌گذاری که می‌شود و فعالیت‌ه



● باید مرجعی باشد

که من کتابم را آنجا

به نام خودم ثبت

کنم و کس دیگری

اگر می‌خواهد به

سراغ آن کتاب برود

مطلع شود

می‌خوریم یعنی باید مرجعی باشد که من کتابم را آنجا به نام خود ثبت کنم و کس دیگری اگر می‌خواهد به سراغ آن کتاب برود، مطلع شود که مثلاً سائولی در این کار را انجام می‌دهد. پس این به نفع همه ناشران است. من فکر می‌کنم وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی باید جایی را مشخص کند که مرکزیش برای کسانی که قصد ترجمه یک کتاب از دارند. در این صورت اگر ده نفر هم یک کتاب از ترجمه بکنند، نفر بعدی سعی می‌کند کار بهتری انجام بدهد و یک رقابت سالم اتفاق می‌افتد و بهره واقعی را مخاطب می‌برد. این است که من نمی‌دانم هنکاران من چکار می‌کنند و آنها هم از کار من بی‌اطلاعند.

آیا خود شما سعی اولیه تا حدی این مشکل را در ارتباط با خودتان حل کنید؟
این قضیه باید سستی پیدا کند. در جامعه معلوماتی ما خیلی ناآزایی که ط ۱۵ تا ۲۰ سال اخیر می‌جوئ نشد، گرفته‌اند، ارتباط سالی که در مطوعات ۱۰، ۱۵ سال پیش بود، در ابعات نمی‌کنند. کافی است بدانند فلان کتاب یا پوسر فروش خوبی کرده‌ا و بازش را می‌زند و بدون مشاهده وارد بازار می‌کند و خریدار نمی‌داند کدام اصل است و کدام بدل.

شما از چه طریقی از نظرات مخاطبان کتاب‌هایان آگاه می‌شوید؟
ما پروژه‌های چندین ساله‌ای داریم که با آنها - چه مورد استقبال واقع شود چه نشود - بیستی به بازار عرضه کنیم. ما ملاقات‌های فروش است و چون خوانان بخش‌کننده هم هستیم، ما ملاک ما بخش‌موفق یک کار است. البته این بدان معنی نیست



از داشتن ویراستاران - یا یک

ویراستار - و هیأت تحریریه نیز

محرورمند، یعنی خودی بی به ضرورت

استفاده و ویراستاران نبرده‌اند و

نظمه این امر به حوزه نشر و کتاب و معاینه نمی‌کنند. در تمام دنیا مخاطبان هر گروه از آثار، چه آثار جدی، چه آثار عامیانه هستند. در وجه اول به اعتبار آرم ناشر اقدام به خرید یک کتاب می‌کنند. مثلاً قبل از انقلاب در ایران آثاری که توسط انتشارات امیرکبیر، انتشارات خوارزمی، آگاه و... چاپ می‌شد، مخاطب هر رشته‌ای می‌دانست این کتاب از نظر کیفیت و اعتبار متن از سطح متوسط بالاتر است، مشکل ویراستاری ندارد و از نظر چاپ و صحافی بدون مشکل است. این ضرورت زمانی بیشتر حس می‌شود که اولین اثر از یک نویسنده، شاعر و مترجم وارد بازار کتاب می‌شود. مخاطب به اعتبار آرم ناشر، کتاب مورد نظر را می‌خرد. وقتی ط ۱۵ سال‌ها این مرزها در هم می‌ریزد، مخاطب نه به اعتبار آرم ناشر، نه به اعتبار نام نویسنده نمی‌تواند تکیه کند. چون بخشی از ناشران ط ۱۵ سال‌ها هم آثار جدی و هم آثار عامه پسند را منتشر می‌کنند. تازه آن سری از آثار جدی را هم بدون ویراستاری واهی چاپخانه‌ها می‌کنند. این را به تجربه در ایتم که بخشی از ناشران حتی کتابی را که منتشر می‌کنند و فرارده‌چاپ آن را با مؤلف می‌بندند، نه قبل از چاپ و نه بعد از چاپ هر مطالعه نمی‌کنند. در اینجا نقش ویراستاری تا تحریریه نشر در انتخاب یک اثر برای چاپ تعیین‌کننده است. عوامل رکود در بازار کتاب و سرنوشت بد یک اثر، به عوامل گوناگونی بستگی دارد که خیرنگار خبره کتاب باید کمک‌آنان از آن اطلاع داشته باشد.



که اگر فلان کار فروش خوبی نداشت، خوب بوده، نه، ما کارهایی در زمینه پوسر داریم که ما وجود ناشرگان بسیار پایین و خنده‌ناپذیر نسبت به جمعیت ۷۰ میلیون، فروش فروش ترفته است. اما من با علم و آگاهی این کار را انجام دادم و قصد فقط سودهای نمودن، یونیکه قصد داشتم مردم را به گزین‌های تغییر عدم این ساخت به عهده ناشر است، اگر چه یک قصه‌ای این رسالت به دور به من تغییر نمی‌زند. این کارهایی توقع می‌رود به عنوان نوی این قضیه به گونه‌ای حمایت بکنند، آنها هم متعلقند.

اینهاضت می‌شود متوقع کنیم همین که یک عده‌ای به نامی گویند دستار دند داند و از کیفیت و محتوای کتاب‌ها ضعیف هستند، ولی ما آگاهی است. بدان کارهایی‌اند، مردم می‌باید این قضیه که در بازار کتاب، اینهاضت‌های بی‌مهرمان، بی‌مسئولیت و مسکلتی که هست کار می‌آید، چون کار مطبوعات یک کار نیست است و ما معمولاً در مشکلات در کارهای افرادی موفق‌تریم یا کارهای نیست. درست مثل کتبیف که در کشی داریم، در قابسه یونیکه تولید یک کتاب که می‌شود در عرض یک ماه تمام مراحلش تمام شده، به دلیل تعللی‌هایی که در مسیر اتفاق می‌افتد، می‌تبد. می‌تبد. به ۹ ماه تا یکسال می‌انجامد و اینها ما را خسته می‌کند. اما همین که احساس می‌کنیم در بازار فرهنگ این مسکلت، یک سهم خیلی کوچک داریم، برمی‌مائیم و روشی است.

نحوه انتخاب یک کتاب در انتشارات شما به چه صورتی است؟ آیا شما ستارخ

می‌دیدید یا قصد داشته‌اید می‌شوید؟
هر در گفتگوش کار می‌کنیم. مواردی هست که برای ما کتابی می‌آورد که اگر می‌تواند یا کار ما باشد و کار کتابی باشد، مثلاً در باره هنر ایرانی، من هیچ‌یک این اطلاعی نداشته باشم. اما بیستم‌نیم، به شکل خیلی آژدیبه این قضیه نگاه می‌کنیم و اثر مورد تألیف بود در بازار پیدا کنیم.

شما مشخصاً این کتاب‌ها را انجام می‌دهید؟
می‌فکند گفت باید البته برای آنکه همان‌قدر راست‌تر شود، به یکی در کارش هم کار ناشران داریم که آیا به لحاظ فن آرش سرمایه‌گذاری دارد یا کارهایی هم هست

که مفارش می‌دهیم که بیشتر روان کار است. اما این کتاب‌ها تخصصی که در این زمینه کار می‌کنند، حجه مشاهده که اول باید ناشر هماهنگ کند تا بلاجیل سال روی یک کتاب کار کند. بعد با ناشر به گفتگو می‌رود تا نظر به همین دلیل مبتدا هماهنگی بیشتر صورت می‌گیرد.

در شش ماهه اول سال چند عنوان جدید در زمینه هنری تجسمی و به طور خاصی طراحی به بازار عرضه کردید؟
باید گویم که در ابتدای کار بیشترین سهم کتاب‌های طرحی که چاپ می‌شد، از طریق انتشارات پاپ‌بوده، این خود من طراحی است و فیکوراتیو برن هوکارت اقل از بازار کار کرده بود. بعد که انتشارات پاپ به صورت تخصصی بر این زمینه فعال شد، ما دیگر کارهای خوشنویسی شمیم و این اواخر شاید از ۸۷ سال پیش به این طرف حرکت دوازدهای کردیم. در ارتباط با کتاب‌های طراحی و کتاب‌های مثل کلبه‌های طراحی را که یک کار مرجع و آکادمیک بود ترجمه کردیم. ولی به نظر من تا این قضیه خیلی خیلی محدودتر کردیم. اولاً که مخاطبان از ناشران چندند، هر این راه گذاشتند، اما احساس می‌کنیم که اینچنان طریقی در این قضیه با توجه به محدودیت‌های کم اختلاص عرض کردیم در مسکلت ما وجود ندارد و ما فقط ناشر کنیم.

پس در این شش ماهه در زمینه طراحی و تجسمی فقط جدید چاپ داشتید؟

سابقه بوده.

آیا قصد دارید در زمینه طراحی فعالیت کنید؟

در زمینه طراحی من اصلاً به فکر نمی‌کنم و به جرأت می‌توانم گویم که در این زمینه بدارم بدارم - هم، با کتاب‌های طراحی را با قیمت‌های ناال و کیفیت خوب عرضه کنم که برای هر کسی قابل خریداری باشد و اثر کتاب مرجعی باشد که ارزشی داشته باشد. مستخدم کار کنم.

با توجه به تأسیس مؤسسات و دانشگاه‌های هنری و استقبال از هنرهای تجسمی در این چند ساله، به چه نسبت گذشته، این قضیه تألیف و کار گذاشتن است؟

به نام این بیشتر، بیشتر مؤسسات و دانشگاه‌های هنری وجود دارند، در نظر من به مراتب بیشتر من است. فعلاً تعالیم کمتر یک شده است. ناشران دولتی در این زمینه می‌تواند کار می‌کنند. اما فعلاً به حرکت‌های تخصصی در این زمینه فعال شد، به محورا کرامت می‌دهد روز مشخص خواهد شد و غیرال می‌شوند.

ما نمی‌توانیم همزمان هم طراحی کار کنیم، هم معناری، هم خوشنویسی، هم ایرانی‌اشی و - چون هر کدام از اینها یک کار سنگین تخصصی می‌طلبند، ما بهرگز کامل، ما در حال حاضر روی خوشنویسی اصلاً کار نمی‌کنیم، در زمینه طراحی هم کار نمی‌کنیم. باید کاری است که رفتارگزارش داشته باشد و با این همکاری که کم کار می‌کنیم. ما تمام دوره‌های طراحی بیشترین استقبال از تمام کتاب‌ها می‌آورند است؟

بیشتر از کتاب‌هایی که در زمینه‌های طراحی قرار دارند، چون استقبال‌ها، چون هم اصولی بود، بعد هم مراحل اولیه کار این کتاب‌ها کارهای بهتری دارد. من توقع دارم در دانشگاه‌های کتاب‌های خوب معرفی شوند. من حتی حایرم جودگاه داشته‌ام، کتابی به ما می‌دهد و می‌گوید چون ما سرمایه داریم نشان این برای ماوی کتابی بد یک حرکت فرهنگی است.

برنامه شما در آینده چیست؟

در زمینه تجسمی و طراحی چون ما واقع در آفره این جریان شده‌ایم، فعلاً با یک فکر عمیق‌اید و یک همدستی جدید، مجدداً حرکت‌مان را شروع خواهیم کرد و برنامه‌های داریم.

کفت وگو یا **محمود رضا بهمن پور** کارشناس کتاب کودک و نوجوان نمایشگاه تصویرگران؛ معرفی نسل جوان به ناشران

نام نمایشگاه آثار تصویرگران کتاب کودک با نام محمود رضا بهمن پور گره خورده است و می‌تکد از سال ۱۳۸۸ که اولین دوره این نمایشگاه برگزار شد، منتور و علاقه و همت و همکارانش به دستمزد از حرکت کمک کرده است.

اولین دوره نمایشگاه داخلی بود اما اولین دوره آسیایی نمایشگاه آثار تصویرگران در سال ۱۳۷۰ برگزار شد و سال ۱۳۷۲نمایشگاه بین المللی شد.با تغییر وزیر فرهنگ و ارشاد اسلامی،نمایشگاه تصویرگران آثار کتاب کودک یا گرفته شد اما یک تفاوت باعقارت این جایزه که مسروئت نمایشگاه از معایت فرهنگی به معاونت هنری منتقل شده بود.

برگزاری دوره چهارم نمایشگاه بین‌المللی تویذهدند اما نه آن به صورت بین‌المللی بود اما منطقه نه تها این ایام،حق نشد که نمایشگاه داخلی هم پایک سال تأخیر بگردد.

اگر چه همین پرتلاش کرده است، در این دوره خود را کنار بگذرد، اما تجربه او در چهار دوره برگزاری و مسروئت نشدن کتابک در دوره پنجم و همچنین اردوسرو کتب کودک و نوجوان همه دست به دست داده اند تا کفت وگوئی او، کفت وگوئی بهیچ‌باشد.

با توجه به تجربه انان او در برگزاری چهار دوره نمایشگاه، این دوره آن نمایشگاه را چگونه ارزیابی می‌کنید؟

پنجمین نمایشگاه آثار تصویرگران کتاب کودک در دوره زمانی بسیار محدودی با تیرههایی بسیار اندکی کار خود را آغاز و دنبال کرد تلاش مستمر و شانه‌دردی یکجکه در موردی این حرکت،شوری به باز آرد که جملین آن تریان زوهارا در فرهنگ‌سرای نامان در معرض دید عموم است.اگر فشردهی زمانی و محدودیت های مکان نمایشگاه نبود، شاید بسیاری از اتفاق هایی که در دوره های پیشین انجام می رسید، این ایام وجود تمام اصول و کارهای اولیه برگزاری یک نمایشگاه حرف های درست در این دوره به این انجام رسبد.
داوری نمایشگاه به صورت ناشی و بی کلف، همراهی و شغخ حرات داوران به انجام رسید. کتاب نمایشگاه که از پرمهرترین و زمان برترین فعالیت‌های نمایشگاه است در شب انتفاح آماده و ارائه شد. فعالیت‌های جانبی نمایشگاه مانند آشک، رویش، برگزاری نشست‌ها دربار کتاب کودک، ترقیب نشریات به پرداختن به موضوع کتاب کودک و تصویرگری آن، در فکر کردن بخش‌های مختلف وزارت آموزش و پرورش در این رسخاه، در فکر کردن مراکز علمی و دانشگاهی و دانش‌زدن به ضرورت توجه به مسائل کودکان همه و همه در حد وسیع برگزاری کنندگان به انجام رسید.
مگنگه هم برای برگزاری کنندگان و هم برای علاقه مندان به این حرکت، کاشی‌ها ضغف‌ها و وجود قابل تفدی تیرانی به این مانه است که می باید فارغ از تگیرهای فردی به آن نگرینسه شود.
مودار زیبایی قرار گیرد.
اگر بخوابید به بزرگترین نقطه ضعف نمایشگاه اشاره کنید به نظر شما این ضعف کدام است؟

به نظر به مجموعه برگزاری نمایشگاه، آنچه در این دوره باعث تأسف شد فراهم نبودن امکان برگزاری نمایشگاه به صورت بین‌المللی بود که یکی از دلایل آن کمبود بودجه بود. همچنین نمایشگاه با تأخیر برگزار شد. این بزرگی‌ها باعث می‌شود که امکان برنامه‌ریزی میان مدت و درازمدت از مجموعه برگزار کنندس بسلب شود و تمام فعالیت‌های گسترده نمایشگاه در یک فرصت کوتاه انجام گیرد که همین سرعت طبیعی است که از دقت بکاهد.

به نظر شما چه راهی برای رمای از این ضعف وجود دارد؟

به نظر من تشکیل الحین تصویرگران کتاب کودک و واگذاری امور نمایشگاه به آن الحین، تا وقتی نمایشگاه در بخش دولتی باشد، چگونگی برگزاری آن متأثر از سیاستگذاری‌های دولتی است. اما اگر تصمیم تصویرگران کتاب کودک تشکیل بلد می‌آید.

راستی کار الحین تصویرگران کتاب کودک به کجا رسیده است؟

هیأت مؤسس پس از چند بار تغییر بالاخره تشکیل شده و مهدی حجازی، تسرین خسروی و فروزه گل محمدی اعضای هیأت مؤسس هستند. اساسنامه هم نهایی شده و روند انتفاح نمایشگاه جانب آفای مسجداجمعی هم موافقت خود را با تشکیل آن اعلام کرده و به دفتر مربوطه دستور رسدگی دادند و فکر می‌کنم که بروی فعالیت آن را بزبان شروع کرد.

برخی انتقادها از کار داوران نمایشگاه شده، نظر شما چیست؟

ترکیب داوران به نظر من ترکیب معقول و



خوبی است. همه آنان در این زمینه صاحب نظر هستند. برای اولین بار یک نویسنده و کارشناس ادبیات کودک و نوجوان هم به جمع داوران اضافه شده چون همیشه این اتفاق به تصویرگران می‌شد که تصویر ادجایی از متن ارزیابی می‌کنند. به نظر من انتخاب این هفت داور با این ترکیب و با این دانش و تخصص و سابقه انتخاب محترم است، اما چیزی است که هیچ انتخابی نمی‌تواند همه را

تلقه کند.
فروغی از انتقادها گفته شده که از مقررات نمایشگاه معلوم شده و برخلاف مقررات اعلام شده بندی بر اینکه آثار تصویرگرای که آثارشان در چهار دوره پیش از کتابک راه یافته و یا به نمایشگاههای معتبر خارجی راه یافته، بدون بررسی هیأت انتخاب به نمایشگاه راه می‌یابند. نظر شما چیست؟

پیشی از این اتفاق که بر اساس بند ۸ مقررات شرایط شرکت در نمایشگاه در خصوص ورود آثار همه مصورگرای که در دوره‌های پیشین نمایشگاه تصویرگران آثارشان در کتابک چاپ شده‌درست است. اگر چه تن از مصوران مجرم کتاب کودک به نمایشگاه این دوره راه یافته‌در حالی که در نمایشگاه‌های پیشین آثارشان در کتابک چاپ شده بود.

درج این نکته از سوی برگزار کنندگان در مقررات نمایشگاه به نیت آن بوده است که شرکت کنندة اثری را انتخاب و ارسال کند که واجد حداقل‌های قابل قبول باشد. لیکن ما ضغف‌اندک آثار شرکت کنندگان راه یافته به نمایشگاه از چنان سطح باثلی برخوردار بود که هیأت داوران نتجند هیچ شرایطی نتوانست این امتز را برای مصور مجرم قابل شود. البته این نکته را هم باید بفرمایم که مقررات نمایشگاه اعلام کرده برخلاف دغدعات قبل که از هر تصویرگر امکان ورود هر تعداد مجموعه کار به نمایشگاه وجود داشت، در این دوره از هر تصویرگر تنها دو کار امکان ورود به نمایشگاه را داشت، نه سه کار.
بیشتر نادان‌ها برخی تصویرگران دو مجموعه تصویر و از برخی یک مجموعه به نمایشگاه راه یافته است. بهیچ است اگر نتوانند تفسیر و تخیلی بر بندهای مقررات نمایشگاه

کفت وگو

کفت وگو یا **محمود رضا بهمن پور** کارشناس کتاب کودک و نوجوان

نمایشگاه تصویرگران؛ معرفی نسل جوان به ناشران

صورت‌گیره و حتی در بخشی از آن اعمال نظری هم صورت‌پذیره، دوران نمایشگاه، مناسب‌ترین افراد خواهند بود.

فناوراً یکی از انتقادها هم این است که در بخش ندارد نمی‌تواند در بخش متن شرکت کند. این مورد هم به نمایشگاه برمی‌گردد و هم به کتابک.

انتخاب آثار برای کتابک از مشاوره‌هایی صورت‌پذیره است که بهترین آثار به بخش نظر داوران است، اما انتظار بعضی از دوستان این بود که کتابک از نمایشگاه، کتابک مؤسسه انتشاراتی ایشان بشود که به نظم انتظار بجایی نیست.

بزرگه چگونگی راه یافتن آثار به بخش‌های مختلف نمایشگاه هم چند نکته را باید ذکر کنیم.

نخست، مصوران خودشان حق انتخاب بخش مربوط را داشته‌اند و نمایشگاه، هم در ذیلی نمی‌توانست بگوید که افراد در کدام بخش شرکت کنند.

دوم، دوستانی که مدعی حمایت از چهارهای جوان تصویرگری هستند چگونه می‌توانند توجه کنند که آثار همه کسانی که به نمایشگاه راه یافته اما ناشر نداشته حلف‌شود و یا با رایی برگزار کنندگان به بخش چگونگی برود که مورد نظر شرکت‌کننده نبود.

صفت‌هاییکه برخی از آثار داشته‌در این بخش می‌تواند در آینده توسط ناشران منتشر شود.

سوم، آثار ارائه شده از سوی برخی منتقدان در این زمینه نادرست است و از تعداد ۱۰ تا در بخش اول ۲۳ اثر دارای ناشر است. ۱۱ مجموعه آن‌اند مصورانی است که در بخش دوم هم کار داشته‌اند و از ۳ اثر در مراحل عقد فراراد و یا در دستور کار ناشران برای نشر فراراد و تنها ۲ بدون ناشر و در بخش دوم کار وجود نداشته وجود دارد.

بخشی از انتقادها هم به کتابک جهان عاشقانه ما برمی‌گردد.

فیروزه کتاب جهان عاشقانه ما فقط ماورجی اشتباهات به وقوع پیوسته که دلیل اصلی آن سرعت در انتشار بوده است و تلاش صادقانه طراحان کتاب جهان چنان بی‌تقدیر داره که برخی اشکالات این کتاب باید به افاض شوگرسته شود. کتاب جهان عاشقانه در یک دوره ۳۰ روزه است، طراشی، نگارش، ترجمه و تیترگرافی و مجزیم است. چه بسیار کتب‌هایی که طراحان و مجزیم کتاب و جتکاران این مرکز در بخش تیترگرافی و چاپ بسیار ساده و هوشنگی مرتن داشته‌اند. این کتاب در زمان فرمول‌نشر خود، آیا تولید یک کتاب کودک در یک انتشارات در این مدت زمان اتفاق می‌افتد و این تلاش صادقانه در کمتر نمایشگاهی می‌افتد و می‌پوندد. شاید برخی ندانند که نمایشگاه تصویرگران تنها نمایشگاهی بوده است که در طی پنج دوره در شب انتفاح صاحب کتاب هنردان بوده است و این تلاش نتیجه عشق و مهر خصمانه برگزار کنندگان آن به دنیای کودکان بوده است.

به نظر شما بهترین کارگردان این دوره نمایشگاه چیست؟

نمایشگاه تصویرگران کار کرده‌های متفاوتی داشته و در این دوره هم طبیعی است که بتوانیم کار کردهای مختلفی برای آن برشمایم. اما دوست دارم با توجه به اینکه در این دوره حضورسل جوان خیلی بزرگ است به یکی از کار کردهای مهم این نمایشگاه اشاره کنم و آن معرفی تصویرگران جوان به جامعه نشر است. شاید بد نباشد اشاره کنیم که برخی از تصویرگران موفق که امروز با موسسات انتشارات و از جمله ناشر بزرگینه نمایشگاه کار می‌کنند، در نمایشگاه دوره قبل معرفی شده‌اند و برای اولین بار تصویرشان در کتابک نمایشگاه منتشر شده است.

حرف آخر

این حرکت، یک حرکت محفلی یا شخصی نیست و برای اینکه به یک جریان مستمر و دائمی تبدیل شود نیازمند تفقدهای صاحبان و هنردان است و امیدواریم که سال به سال بر رونق این نمایشگاه افزوده شود.

یادداشت

رضا ماشینی‌زاده - مدیر نشر افق

موانع

تصویرگری

کودک در ایران

نمایشگاه تصویرگران نشان داد که تصاویر زیبایی برای کتاب‌های کودکان خلق می‌شود، اما این تصاویر خوب، وارد چرخه چاپ و نشر نمی‌شوند و در نهایت از نمایشگاه‌ها سردر می‌آوردند.

با بررسی اجمالی وضعیت کتاب کودک در ایران در می‌یابیم که حجم عمده‌ای از کتاب‌هایی که برای بچه‌ها منتشر می‌شود، کتاب‌های ترجمه‌ای هستند. کتاب‌های ترجمه‌ای اگر چه گاهی به صورت تصویری است، اما پائندرت به تصویرسازی ایرانی نیاز پیدا می‌کند.

از سوی دیگر درصد بسیار زیادی از کتاب‌های ناشری رانیز کتاب‌های آموزشی و کمک آموزشی و کتاب‌هایی که به تصویر نیاز چندانی ندارند، تشکیل می‌دهد و آثار کتاب‌های تصویری بسیار پایین است.

دستیابی به دلایل و عوامل قایل این ماجرا نیاز به مطالعه جدی‌تری دارد، اما با این حال با هم می‌توان عوامل و دلایلی را برشمرده که بی شک تأثیرگذار هستند.

مأمی توانیم در یک تقسیم‌بندی کلی کتاب‌های تصویری را در سه گروه جای بدهیم: کتاب‌های بازاری، کتاب‌های هنری و کتاب‌هایی که سعی می‌کنند جذابیت بازاری‌ها را بگیرند، اما از نظر کیفیت و محتوا به دام آن نیفتیم.

کتاب‌های بازاری با تصاویر کلیشه‌ای و با استفاده از عناصر آشنای مخاطبان مثل شخصیت‌های کارتونی و …، ارائه می‌شود و به همین دلیل هزینه تولید آن بالا نیست و هر تصویرگر عادی با کمترین میزان مهارت براحتی می‌تواند چنین تصاویری بکشد، در حالی که دو گروه دیگر از کتاب‌ها چنین نیستند و تصویرگری می‌تواند آن را تصویرسازی کند که مهارت بالا داشته باشد و خلاقیت بالا، ضمن این که زمان بیشتری هم برای آماده‌سازی‌اش صرف شود.

یک بررسی کوتاه نشان می‌دهد که ساخت و ساز کتاب خوب که هم متن آن عالی باشد و هم تصویرش، تقریباً متوقف است. اگر با حساب و کتاب‌های اقتصادی این موضوع را بررسی کنیم، نتایج روشن‌تری به دست می‌آید.

اگر بخواهیم یک کتاب خوب منتشر کنیم مثلاً در ۲۴ صفحه با توجه به هزینه‌هایی که دارد، باید قیمت پشت جلد آن را ۶۰ تا ۷۰ تومان بزنیم، با این اوصاف که کتاب‌های بازاری با نقاشی‌های ضعیف در بازاری به وفور با قیمت ۲۵۰ تومان پیدا می‌شود، زیرا تصویرگری که حق آن کتاب بازاری را کار کرده و حتمت زیادی نمی‌کند، پس حق آن‌را حتماً زیادی هم نمی‌خواهد، نویسنده‌اش هم اگر حق تألیفی بخواهد قطعاً مبلغ زیادی نخواهد بود، چون بیشتر این نوشته‌ها یا ناوبسی‌تفصه‌های تکراری است یا قصه‌های کلیشه‌ای که نه خلاقیت لازم دارد، نه دانش و نه مهارت قصه‌نویسی.

لازم وصف کتاب جدی‌گران نمی‌تواند در بازار با این رقیب از ان قیمت رقابت کند، حتی خریداران دولتی هم در خرید‌های جدیدی به خاطر قیمت دست و دلشان می‌آرزود پس از یک محاسبه سرانگشتی و مقایسه آن با چند تا از همین کتاب‌ها به این نتیجه می‌رسند که اگر فرزندشان باشی باید ۲۰۰ تا ۳۰۰ درصد تخفیف پشت جلد بدهی.

این در حالی است که حمایت‌های دولتی هم به نفع کتاب بزرگسال است. این حمایت‌ها معمولاً در دو قالب وام و کاغذ به قیمت دولتی متمرکز شده است. از آنجا که تعداد صفحات کتاب‌های کودکان پایین است، مابه‌التفاوت قیمت دولتی و آزاد کاغذ هیچ بسیار کمی خواهد بود. از سوی دیگر بیشتر هزینه‌های این نوع کتاب‌ها، هزینه‌های ثابت آماده‌سازی مثل تصویرگری و صفحه‌آرایی است و کارشناسی‌های مکرر است که مشمول هیچ کدام از حمایت‌ها نمی‌شود، به همین دلیل است که ناشران کودک و نوجوان که زمانی به طور فعال به چاپ و نشر کتاب‌های تصویری کودکان همت می‌گماشتند، اکنون به کتاب‌های مشنگی روی آورده‌اند، تا هم در هزینه‌های آماده‌سازی و هم در زمان انتشارش صرفه‌جویی کرده باشند و تصویرگران هم علیرغم رشد و پیشرفت شگفت‌انگیزشان، مجبور می‌شوند به کارهای دیگر جز تصویرگری مثل خدمات چاپ و گرافیک روی بیازرند.



علیرضا خاتمینی

ملاحظات گوناگون بر اقتصاددانش

در نشتنی که با محور اقتصاد بشر ادبیات کودک و نوجوان و حضور نویسندگان و مترجمانی چون حمیدرضا شادآبادی، علیرضا کرمانی، محمدحادی محمدی و شهرام اقبال‌زاده برگزار شد، علیرضا کرمانی کارشناس و مسئول گروه تحقیقات عمومی کتاب با یکدیگر موعنی که از واکنش اقتصاد فرهنگی و نشر کتاب کودک و نوجوان به بخش دولتی به‌وجود آمده است گفت. در حال حاضر اقتصاد نشر کتاب در ایران دولتی است و این اقدام نیز به معنای تأیید خود، حضور و دخالت‌های فعلی دولت در نشر و ساز و کار نشر کشور نیست.

وی افزود اقتصاد نشر کتاب در ایران به دو مدل مهم دولتی است، اول اینکه اقتصاد فرهنگ، اقتصادی خاص است. به این معنا که تولیدات این نوع اقتصاد با سایر کالا‌های تولیدی در بازار رقابت اقتصادی، قابل مقایسه نیست. مثلاً همه معتقدیم

فوریت آن داریم. در این صورت اگر همه کنشگران در بازار کتاب‌های اقتصادی کنش خرید کتاب را به ناجر اندازند، کنش کتابی کمترین بر نتیجه این اقدام است. در حالی که این نتیجه هیچ وجه برای جامعه خوبان نیست. بر این اساس است که استدلال می‌شود باید از بوجه‌های عمومی در جهت شروع در انجام کنش خرید کتاب استفاده شود. دلیل دیگر نیز عدم تناسب هزینه‌های کنش‌های و منابع آن است. کنش‌های از جمله کتاب‌های است که منابع آن نام بوده و سرود آن از طریق کارگردهای مل توجه شهروندان خوب و آگاه، به کلی جامعه بازمی‌گردد.

کرمانی با اشاره به استدلال اقتصاددانان فرهنگ تصریح کرد، باید به استدلال این صاحبان از آنجا که سود معیوم هر کتابی، مزه‌ج معی و رضای است. معطقی نیست که هزینه‌های چنین کنشی را فقط نشر کتاب‌ها نپردازد و باید بخشی از این هزینه را منابع عمومی بوجه نامی‌شود.

وی معتقد است دولتی بودن اقتصاد در کشور ما مزه‌ایه

مقره نشر منحصر نمی‌شود و به طور عام در بخش‌های هایتز

وجود دارد. این کارشناس عمده درآمد ملی را به واسطه فروش

نفت در دستا دولت دانسته و بر اختصاص بخشی از این

درآمدها به حوزه‌های حساس، عمیق و تأثیرگذاری نظیر

فرهنگ تأکید کرد.

وی بدین بیان گفت: فغانی اقتصادی عمومی به‌عده مدنی

است. گفته‌اند این استدلال بسیار زیاد به حضور دولت در بخش

فرهنگ به معنای دقیق از دو صفت کنش حضور و دخالت

بولت در اقتصاد نشر است. هر یک کنش‌های دولتی

بشدت نامشعور بوده و همین روکرد تبعات منفی بسیاری را

به دنبال خواهد داشت که به‌ویژه تبعات ناشران بدون

اینکه این مردم به معنای رشد باثبات، پایدار و ساختارمند

بناگاههای اقتصادی ایران باشد. نوکر کشید نویسندگان و

ناشران در تهران و در مقابل تحلیلی در نقد ناشران شهرستانی از

تأثیر بازار مطلوب آن است. علیرضا کرمانی عمده توجه و

سیاست‌های حمایتی دولت، به سه پروژه نشر را یادآورد

نشر سرمد، کتاب‌های اسامی‌مؤدنه ناشران دانش و گفت

درآمدگشته و معرفی کتاب‌های خود. نوجوان امروز را باید

حمایت‌های ملول نداشته و دولت باید در دهه ۸۰

برنامه‌ریزی‌ها و سرمایه‌گذاری‌های خود را به این دو قطب

معطوف سازد.

در ادامه این نشست شهرام اقبال‌زاده، دبیر همایش مسائل

ادبیات کودک و نوجوان، پیرامون اقتصاد نشر و ارتباط آن با

سیاست‌های کلان گفت. اقتصاد نشر، محل تلاقی حوزه

سیاست، اقتصاد و فرهنگ به‌شمار می‌آید و از این رو هرگونه

کادسی از برنامه‌ریزی‌ها و سیاستگذاری‌های کلان اقتصادی،

آمایشی و فرهنگی نباید می‌شود. بنابراین مدلی که برنامه

کلان توسعه فلسفه باشد، شهادت توسعه فرهنگی فراهم‌م‌ی‌بود

ایقان‌زاده میزان افزایش جمعیت و از سوی کاهش

نشران و خوانندگان کتاب را از پیامدهای آشکار چرخه معیوب

سیاستگذاری‌های کلان توسعه و برنامه‌ریزی‌های غلط توسعه

فرهنگی برسرمد و خوانسار تشکیل ستاد دائم برنامه‌ریزی

مرکب از همه نهاد‌های مرتبط با ادبیات کودک و نوجوان اهم

از نهادهای مدنی یاد‌آیی با حضور نمایندگان از وزارت آموزش

و پرورش، وزارت آموزش عالی، نماینده سازمان مدیریت و

برنامه‌ریزی کشور و لجنم نویسندگان کودک و نوجوان شد.

بنابر این گزارش محمدحادی محمدی پژوهشگر ادبیات

کودک و نوجوان نیز در مقایسه‌ای میان سرمایه‌گذاری

کشور‌های غربی و ایران بر روی مقوله نشر گفت: در غرب از

سال ۱۹۸۰ میلادی نهادی نظام‌یافته برای توسعه اقتصاد نشر

کودکان شکل می‌گیرد و تا به امروز خود را هر لحظه ارتقا

می‌دهد. در جهان سرمایه‌داری نیز توجهی ژرف به بازتولید و

توسعه زیرساخت‌های آموزش و پرورش معطوف داشته‌ام. اما مثلاً

در ایران بخش صنعت و بازرگانی متوجه تأثیر عظیم

فعالیت‌های فرهنگی نیست.

حمیدچین حمیدرضا شادآبادی مدیر انتشارات کانون

پرورش‌کنری کودک و نوجوان در این بزرگ‌وزارت فرهنگ

و ارشاد اسلامی را به واسطه دولتی بودن نشر به یک ناشر

بزرگ تشبیه کرد که حدود سه هزار کارمند نویسنده دارد و

همین امر باعث شده‌است ناشران خصوصی در درآمدت در

معروض حضور قرار گیرند و در حال حاضر نیز صدمات کار مواجه

شوند.

وی واداد مثلاً می‌داند که با مشکلات یا مشکل

مواجهم نویسندگان ما در جلب مخاطب کمتر می‌باشند و

این معضلت در کنار امکانات فرسوده چاپ و نشر محدودیت

نشر به‌باز‌های دامنی و کمبود کنش‌های مردم در زمینه بافت

شده است تا‌رکود نشر ضایعات شود.

مدیر انتشارات کانون پرورش‌فکری کودک‌ان و نوجوان

ضمن تقدیر از ارائه تحقیق ۲۰فرصت‌ی خرید کتاب برای

مدارس تأکید کرد این اقدام باید در گرده مدت مهید به نظر

برسد. اما در درازمدت نشر و تولید کتاب را با مشکل مواجه

می‌سازد.

آتوساخانی

فقدان تفکر و خلاقیت: مشکل شعر

نوجوان امروز

در ادامه این همایش میزگرد بررسی مسائل شعر کودک و

نوجوان با حضور دکتر پروین سلاجقه، آتوساخانی، عرفان

نظر اهراری و شهرام رجب‌زاده برگزار شد که آتوساخانی

شاعر نویسنده و منتقد درباره مشکلات موجود در خره شعر

نوجوان گفت: ناگهی که در ادبیات، ماه شعر نوجوان وجود

دارد، ناگهی است که به نوجوان شعر نظر دارد. به تعبیرت

آن و این در حالی است که عمده توجه به شعرت شعر نوجوان،

کلیت شدن آن راد بی دارد.

وی با اشاره به عدم به‌کارگیری معیارهای نقدی در نقد

شعر کودک در ایران گفت: در سراسر دنیا به این شاخه از ادبیات

از منظر نقد نگریسته می‌شود و سیر این رویکرد را می‌توان در

ادبیات جهان دنبال کرد. بهره‌نرین از معیارهای نقد بدین

عصامت که این شعر شعری فزون است و ممکن است در

کتاب‌های شعر موجود داشته باشد.

آتوساخانی افزود: مشکل شعر نوجوان امروز را باید

معطوف به مشکل ناشران و مؤسساتی که اقدام به ارائه آنها

می‌کنند و حتی خود ناشران دانسته، شعر نوجوان ما شایع

امروزه در ناشران پیش‌به‌چاپ کارهای مفارشی زور وارد داد

و بیشتر به دنبال جلب توجه دولت برای استفاده از حمایت‌های

مالی و یا جذب بازار هستند. این در حالی است که گاهی مجموعه

شعر‌های خوبی سال‌ها در دست برخی از شاعران می‌ماند و

هیچ ناشری بجااب آنها نمی‌یابد.

وی از جریان ضعیف نقد شعر در مطبوعات افتاد کرد و

گفت: مثلاً مثلاً مثلاً مثلاً مثلاً مثلاً مثلاً مثلاً مثلاً مثلاً

و معده نویسندگان بی‌مقدار شعر نوجوان می‌راندند که انواع

زیادی از این صحت دارند. نقد آنها نمی‌تواند نقدی کارآمد

باشد. از سوی دیگر هیچ ناشری پیکری در مطبوعات و حتی

مطبوعات تخصصی در این زمینه وجود ندارد.

آتوساخانی همچنین حمایت مؤسسات از شعر نوجوان

را مورد توجه قرار داد و افزود: مؤسساتی که می‌خواهد از شعر

نوجوان حمایت کند نیز کمیت آثار را ملاحظه فرماید. به گفت

توجهی ندارند. معمولاً دارند نیز کسانی نیستند که به طور

تخصصی کار شعر کرده‌باشند و نتیجه دوری‌ها معمولاً آرا‌ساز

سایق شخصی دارند آن است. نه مدلی علمی غایت شناختی

شعر.

وی تصریح کرد شاعرانی که به تعبیرت شعر نوجوان

توجه می‌کنند، سازگارشده‌اند. شعر نوجوان ما در سیرت

بزرگسال یافت کوچک‌کاری مست‌به‌گرایان است. مشکل

شعر نوجوان امروز، مشکل شعر، خلاقیت و شاعرانگی است.

گزارش یک نشست

رژشادلی زاده

مسائل ادبیات کودک و نوجوان طی پنج میزگرد کارشناسی در همایش مسائل ادبیات کودک و نوجوان توسط کارشناسان و صاحبان این حوزه کالبدشکافی و بررسی شد که هفت ساعت به طول انجامید.

به گزارش خبرنگار وب‌نامه «کتاب هفته» این همایش که توسط انجمن نویسندگان کودک و نوجوان و با همکاری کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان روز گذشته در مرکز آفرینش‌های کانون پرورش فکری برگزار شده، طی پنج میزگرد با عنوان‌های «اقتصاد نشر و «بررسی مسائل شعر کودک و نوجوان»، «بررسی مسائل داستان کودک و نوجوان»، «تجزیه به‌های «درباره توجه شعر کودک و نوجوان» و «بررسی مسائل ادبیات نوینسی و تئاتر» و «تحلیل چالش‌های منابع و ضرورت‌های حساس موجود در حوزه ادبیات کودک و نوجوان» پرداخت.

۵ دریچه به روی ادبیات کودک و نوجوان

نظر اهراری حمایت‌های بی‌برنی از اینکه انتظار را که

شامل حمایت‌های دولتی در زمینه توزیع و فروش است. از

جمله مواردی ذکر کرد که شعر ادبیات نوجوان را به سمت

مصلحت‌اندیشی سوق می‌دهد. وی افزود در اینجا است که

شعر‌ها در حد توصیف و تصویر باقی می‌ماند و نگاه‌ها غلبت

و جست‌وجو در شعر ایجاد نشده و به پرسش‌ها پاسخ داده

نمی‌شود.

نظر اهراری سپس فاینگر بیان کرد اغلب شعر‌های مذهبی

نوجوان امروز در توجه قرار داد و گفت: این مسأله باعث می‌شود

نوجوانان از بین فقط طیف‌های آن‌را بشناسند و از زیبایی‌های آن

بی‌خبر بمانند. وی با قرائت نمونه‌هایی از شعر‌های مذهبی

سروده‌شده برای نوجوان حاضر نشان کرد که اغلب شعر‌ها از

نوعی غم‌انگیز و دربار نخلیات ناشی شدن و عرفانی زندگی

کمتر سروده‌ای برای این گروه سنی وجود دارد.

این شاعر و منتقد از این مضمون با مضمون مذهبی و به

عین و تشبیه می‌تواند این مضمون در اشعار مذهبی نوجوان

تقلید کرد و گفت: این اشعار باعث می‌شود کودک با حسی از

نگاه‌بدن، ریل‌بازد در شعر، سوزی‌پرسیده می‌شود. در حالی

که بهترین مسأله این است که از نوجوان سوزانی در حد سن

او پرسیده شده و پاسخ‌های متناسبی سر به آنها آماده شود.

وی شاعران این قیل شعر‌ها را تعریف قرار داد و گفت،

تا زمانی که به تحریت ادبیتی نرسیده‌اند، مصلحت‌اندیشی

کنند.

وی افزود تا زمانی که تجربه‌ای در بین نادانم و شعر

مذهبی می‌گویم، شعر نوجوان در سطح و در حد تقلید و تکرار

باقی می‌ماند.

آخرین سخنران این نشست شهرام رجب‌زاده، شاعر،

مترجم و روزنامه‌نگار بود که طی سخنانی به معرفی و مقایسه

شعر نوجوان و شعر ساده پرداخت.

وی گفت: هر شعری که ساده و قابل درک برای نوجوان

باشد، شعر نوجوان نیست و باید توجه داشت که دوری از زین

دندرو را پیچیده و امتناع از به‌کارگیری پیچیدگی لفظی در شعر

نهایتاً خصوصیت شعر نوجوانی نیست.

در خصوصیت افزود: سادگی تنها راه‌هایی نیست که شعر

نوجوان را می‌سازد و هر شعری که گنگ باشد، ناگهی در ملامت

قرار دهد، درک درستی از شعر نوجوان ندارد. همچنین باید

توجه داشت در تصویرسازی این اشعار نیز از این ملامت‌ها

سهل‌انگاری معانی، به مفهوم درستی از این معنا دست

نیافته‌ام.

وی تأکید کرد، این تعبیر درستی نیست که فکر کنیم در

شعر نوجوان امکان طرح مطالب عمیق، نو در و لایه لایه

وجود ندارد. باید بدقت کرد که شعر نوجوان با سادگی مقایسه

تعریف نمی‌شود.

وی افزود: همه شعر‌های شعر نوجوان از این بزرگ شعر،

نگاه نوجوانانه این اشعار به معامله هستی و عواطف نوجوان

است. چنانچه شعر‌های ساده لزوماً شعر‌های ضعیف و

بی‌ارزشی نیستند.

رجب‌زاده تأکید کرد، شعر نوجوان خواننده زبانی دارد

که روزمآثر نوجوان را شامل نمی‌شود.

مقدمه‌ضایوبسی

فولکلورها، معدن استخراج

ابرسی مسائل داستان کودک و نوجوان با حضور محمدرضا یوسفی دکتر علی عباسی و خاتم دکتر پروین سلاجقه دیگر نشست این همایش بود که طی آن محمدرضا یوسفی پیرامون اخلاق در قلمرو ادبیات کودک گفت: فولکلورها و اسطوره‌های ملی، هواره از معادن و ذخایری بوده‌اند که نویسندگان ادبیات کودک برای تولید آثار امی از آنها بهره جسته‌اند. اما اخلاق در این مرصه این یکی از ملزومات مهمی به شمار می‌آید که به یک اثر مشخص و هویتی ویژه می‌بخشد.

این پژوهشگر درباره تعریف اخلاقت در ادبیات کودک

صحیح کرده‌ر که به تعریفی از اخلاقت برسیم، آن لحظه، لحظه مسئولانولت است.

نازاین نامی‌تویم به تعریفی مطلق از اخلاقت برسیم‌اما هواره پیرامون آغاز هنر و ادبیات اخلاق گفته‌اند، هنر و ادبیات اخلاق از نقیای آغاز می‌شود که‌لری‌با آثار موجود در پیرامون خود، نفوذ داشته باشد و در نهایت معیارهای عمومی نظر وند کشف به‌یون، معادین‌گرگی، تقلیدی‌نودن، ضد تقدس‌یون و ضد نگاه‌کافکاگانه‌را می‌آید به عنوان ویژگی‌های اثر اخلاق برشمرد.

وی همچنین عطف مانه‌گادگی و اخلاقت یک اثر امی را در حوزه ادبیات و هنر کودکان رعایت سبک واقع‌گرآ و رویدگهاری‌پایبستی، حضور نشانه‌هایی از جهان پیرامون کودکان و نوجوانان کشفه و وفق بسیاری از آثار برصحه نظیر فرهنگ‌های هنر و ادب یک شب را میلیون‌نوع نگاه عقیب و ویژه‌ای دانسته که پدیدآورندگان این آثار نسبت به جهان پیرامون سایر انسان‌ها داشته‌اند.

یوسفی همچنین ضمن بررسی ویژگی‌های آثار نویسندگان مختلفی چون حبیبی، سمد پهرنگی، مصطفی رحمدل‌سنه، رحیمی‌ها و دیگر نویسندگان ادبیات کودک و نوجوان

اولین نشست همایش بررسی مسائل کتاب کودک و نوجوان با عنوان «موانع انتشار و آینده کتاب‌های تصویری با حضور فرهاد حسن زاده، فریده خلغضری، کریم نصر و زهره قاینی» برگزار شد. در این همایش که توسط انجمن نویسندگان کودک و نوجوان با مشارکت ستاد نهمین نمایشگاه آثار تصویرگران کتاب کودک و نوجوان برگزار شد، کریم نصر (نماینده مدرسه دانشگاه) گفت: هر چه از سال‌های اولیه انقلاب فاصله گرفتیم به این سمت آمدیم، برنامه‌ریزی‌ها به سمت کمک به صنعت فرهنگ جلو رفته نه به سمت خود فرهنگ.

وی افزود: در سال‌های گذشته وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی محدودیت‌هایی برای کتاب‌های ترجمه‌ای قابل می‌شد، اما امروز این محدودیت‌ها از میان رفته است. واقعیت این است که ناشر ما احتیاجی به چاپ کتاب فرهنگی ندارد، چون با حمایت‌های همه‌جانبه‌ای که متولیان و دست‌اندرکاران صنعت فرهنگ کرده‌اند، تولید کتاب فرهنگی تقویت‌شده کرده است.

فریده خلغضری مدیر انتشارات شایون یکی دیگر از شرکت‌کنندگان در این نشست گفت: ما چیزی در دنیا به اسم صنعت دانش داریم که اگر آن وارد سطح کودک و نوجوان مورد بررسی قرار دهیم با سه جزه روبه‌رو می‌شویم و مشکل از آنجایش می‌آید که بخوابیم این اجازه را از هم تفکیک کنیم. ما احتیاج به مؤلف داریم، احتیاج به تصویرگر داریم و احتیاج به ناشر داریم. تولید کتاب مدیران

کتابخانه

صاحب امتیاز: خانه کتاب ایران

هیات تحریریه: رسول آبادیان،فرانک آرا
حمیدیارپولاد،نرگس یازخانه‌ای،نگارپدرام
لیلی پوراسکندر،میرمحمد مجیدی
زهرااحراج‌محمدی،حمایون‌خیری
ابراهیم‌رزق‌آرا،مهیاررشیدیان
سیدعلیمحمدرفیعی،محمدرضازینسی
فرزین‌شیرزادی،مریم‌طاهری‌محمد
رضاقائری‌سایر،محمدی،حمیدهنر‌جو

تحلیل رویکرد آنها به فولکلورها می‌ی و بازآفرینی افسته‌ها، بخشی از اخلاقت مفید را در گرو نوع برخورد بدیع نویسنده با محیط و به کارگیری تکنیک‌های نوین از فن فولکلور‌ها دانسته.

مقرپرویین سلاجقه

مضمون های کلیشه‌ای،آثار کودک

ونوجوان وامحاصره کرده‌اند

مضمون‌های آشنا در قضا‌های کودک ونوجوان عنوان سخنرانی دکتر پروین سلاجقه در این میزگرد بود که به بررسی نوع مضمون‌های موجود در ادبیات کودک و نوجوان طی سال‌های گذشته و معاصر پرداخت گفت: در بیشتر آثار ادبیات داستانی و شهری مضمون‌های کلیشه‌ای مواجهیم که عموماً تک‌مغز هستند و با سایر مضامین رابطه‌ای برقرار نمی‌کنند.



آنچه می‌تواند در تولید آثار بکر و ژرف تأثیرگذار باشد، مضمون‌های نو و آشنایی‌دانی است که در عین حال از کهن‌الگوها برمی‌خیزند.

دکتر علی عباسی نیز که درباره گرافیکی در آثار داستانی و مکاتیبم طرح‌های داستانی سخن می‌گفت اظهار داشت: مکاتیبم بسیاری از طرح‌های آثار ادبیات کودک نقد ساختاری منسجم و قاعده‌مند هستند. وی پدیا کردن آغاز و پایان درست و روایت‌را از مشکل زین مسائل نویسندگان ادبیات کودک دانست و ادامه داد: برای رسیدن به طرحی صحیح در داستان باید فرایند بسیار بلندی، مینای و الهامی را مد نظر قرار داد و

گزارش یک نشست

وظیفه یک نویسنده ایجاد ارتباط منطقی میان عناصر داستانی این سه بخش است که قطعاً بدون ساختار شکنی و آفرینش نگاه‌های نوبی معادست.

رهنی هیرمندی:

مترجم شعر باید خود را

و برای خیاالت آماده کند

رهنی هیرمندی شاعر، مترجم و دانش‌ان‌ویس معاصر است که در مورد تجربه‌های درباره ترجمه شعر کودک سخن می‌گفت. ترجمه شعر را کاری فرسنگ توصیف کرده و گفت: اگر از نگاه‌های کلی بخوابیم ترجمه‌پذیر بودن شعر را از زیبایی کنیم باید بداییم که شعر دشارترین زائراتی برای ترجمه محسوب می‌شود و دلایل این دشواری نیز به نقش فرودین تر شعر، موجود بودن شعر و وجود صنایع شعری در شعر برمی‌گردد.

وی ادامه داد: بنابر این دلایل باید یکی از دو راه ترجمه‌پذیری و ترجمه‌ناپذیری را انتخاب نماییم. با این وجود در نهایت ترجمه شعر ناممکن نیست، پس می‌توان نتیجه گرفت که ناچاریم به محدوده نسبت و اولیاد شویم.

هیرمندی ادامه داد: وقتی صحبت نسی بودن شعر مطرح می‌شود این تصور در افهان ایجاد می‌شود که ترجمه شعر کودکان و نوجوانان از دیگر انواع ترجمه‌ها آسانتر است اما در عمل اینگونه نیست.

رقی در ادامه با محوریت شعر را از زیبایی کودک‌کنج‌های زبان شناسی یک واچ، گنجواچ و واژ و در دنیای ترجمه شعر بررسی کرد و گفت: با وجود افتضالی که در ترجمه شعر وجود دارد مبنی بر اینکه یک شعر را باید براساس واچ‌ها و اجزایات پاینده‌تر ترجمه کرد. باید گفت در صورت اشکال در اجزای شعر بررسی می‌شود و زیبایی نامعنوی تا زیبایی نام شعرا زیر سؤال می‌رود. اگر بخوابیم یک شعر را ترجمه کنیم باید بداییم که آن شعر، واحد محسوب می‌شود.

هیرمندی در ادامه بحثش به سائله‌حل و تصدیق در شعر اشاره کرد و گفت: اگر ترجمه شعر کنیم به کمک، باید در حقیقت ما عرض غرض کرده‌ایم، چون بدین ترتیب ترجمه شعر،

در اولین نشست همایش بررسی مسائل کتاب کودک اعلام شد

اقتصاد رانتی مشکل اصلی کتاب کودک است



این‌ترین ترجمه شعر محسوب می‌شود. به دلیل اینکه ترجمه، تبدیل کردن آحاد زبانی به آحاد شعری نیست و قبل از هر چیزی باید دانست که در ترجمه شعر باید مترجم خود را برای خنیکاری آماده کند.

حسن دانشگر:

تلویزیون همکاری نمی‌کند

در این همایش که با برگزاری میزگرد بررسی مسائل نمایشنامه‌نویسی و تئاتر کودک و نوجوان با حضور ضایابیک، حسن دانشگر و عباسی برگزار شد، به کار خود پایان داده، حسن دانشگر نویسنده ادبیات کودک با اشاره به وضعیت نمایشنامه‌نویسی بری کودکان در ایران گفت: نمایش‌نویسی در ایران هنوز جایگاه حرفه‌ای خود را به دست نبرده و بسیاری از کسانی که در این دایره فعالیت می‌کنند در انتظار روزی

هستند که با لایحه ارتشان روی صحنه اجرا شود و رسانه‌ای مثل تلویزیون باید از آثار خوب و جدی استقبال کند.

وی ضمن اشاره به مشکلات اجرایی تئاتر کودک اضافه کرد: به رغم وجود بازیگران و کارگران‌های خوبی که در این

حوزه وجود دارند با کمبود منابع فرهنگی روبرو هستیم، ما همین وضعیت‌های هنری نیز داریم.

گفتنی است در این همایش اعضای آثار تلویزیون‌نگاران، مترجمان و دستگاران و مسئولان دولتی که در نهادهای مرتبط با تولید آثار کودک فعالیت دارند حضور داشتند که به پرسش و پاسخ با سخنرانان این همایش پرداختند.

نمی‌شناسند و ناشر می‌تواند بدون پرداخت کپی‌رایت هر کتابی را بیابورد و چاپ کند.

وی افزود: به نظر من یکی از راه‌های این است که این حقوق به رسمیت شناخته شود.

کمال یولادف که پیش از آغاز نشست در سخنرانی کوتاه به تعریف ویژگی‌های کتاب‌های تصویری پرداخت در این میزگرد گفت: مشکل اصلی در کتاب کودکان همین اقتصاد رانتی است که جامعه را تحت

تأثیر خودش دارد. دولت به نحوی که خودش می‌بسنسد و به نحوی که با سرشت دولت با روابطی که این دولت با دیگران از ناشر گرفته تا بقیه دارد، به این مربوط می‌شود.

وی افزود: برای نمونه کاترین یکی از مؤسسات بزرگی است که بودجه بسیاری دارد ولی کتابی که تولید می‌کند در حد یک ناشر کوچک است. خلغضری در بخش دیگری از سخنانش گفت: اگر حقوق کتاب

کودک و نوجوان را احیا کنیم باید حضور پیمان‌نامه جهانی حقوق کودک و شرمیم تا آنها نتوانند کتاب‌های خارجی را با معیار و احترام کم‌تر و

انگم و منابع محدودی مثل کاغذ و مقوا را احترام کنند.

وی افزود: تولید و توزیع کتاب باید از دست ناشران دولتی خارج شود، اگر خصوصی‌سازی فرهنگ صورت بگیرد، اگر تربیت نباشد، کانون نایند و مدرسه نایند، مردم هم کتاب‌های نامناسب را می‌خرند. آنها حق انتخاب به دانش آموزان نمی‌دهند تا کتاب مورد نظر خود را بخردند.

| | | | |
|--------------------------------------|--|--|--|
| مدیر مسؤول: احمد مسجد جامعی | | | |
| سردبیر: علی‌آصغر رهنمایپور | عکس: <p>سپارش حبیب‌اللهی</p> <p>محمدرضادشتی،رضا ختخدار</p> <p>مدیر هنری: بهروز مبین صفت</p> <p>مدیر فنی و صفحه‌آرا: ناظم رام</p> <p>حروفچین: منیر،سرکلی،فرزانه نوروزی</p> <p>تصحیح: منیر،سادات حبیبی</p> <p>بغشده‌محمدی، محمدملاحیبی</p> <p>هماهنگی: آرش آژرنگ</p> | هیات تحریریه: <p>رسول آبادیان،فرانک آرا</p> <p>حمیدیارپولاد،نرگس یازخانه‌ای،نگارپدرام</p> <p>لیلی پوراسکندر،میرمحمد مجیدی</p> <p>زهرااحراج‌محمدی،حمایون‌خیری</p> <p>ابراهیم‌رزق‌آرا،مهیاررشیدیان</p> <p>سیدعلیمحمدرفیعی،محمدرضازینسی</p> <p>فرزین‌شیرزادی،مریم‌طاهری‌محمد</p> <p>رضاقائری‌سایر،محمدی،حمیدهنر‌جو</p> | شورای سرمدیری: <p>دکتر پروین شکرخواه</p> <p>سیدفریادقاسمی</p> <p>حمیدرضااسلامی</p> <p>سیدابوالحسن مختاریاد</p> <p>مسئول دفتر تحریریه:</p> <p>آمنه‌فرعزگی</p> <p>تلفن تحریریه: ۸۸۲۰۱۹۹</p> |
| مدیرمسئول: علی‌آصغر رهنمایپور | نشانی: خیابان قائم مقام فراهانی، اول خیابان فجر (چم)، شماره ۹، طبقه دوم، صندوق پستی: ۳۱۳-۱۳۱۴۵ | | |

شماره ۹۲، یکنه‌شینه ۱۲ آبان ۱۳۸۱

کاربردهای اینترنت در نشر

کارگاه آموزشی کاربردهای اینترنت در نشر دیروز، همزمان با دهمین دور، هفته کتاب جمهوری اسلامی ایران با حضور جمع کثیری از نشران در مؤسسه خانه کتاب برگزار شد. مدرس این کارگاه آموزشی، کیوان کرشا، پژوهشگر مدرس کتابداری و اطلاع‌رسانی بود.وی در ابتدای سخنان خود به فرصت‌ها و چالش‌های انتشار کتاب در عصر جدید که عصر پیشرفت‌های سریع اطلاع‌رسانی و ارتباطات است، اشاره کرد و گفت: خواننده‌های نسل جدید، خواننده‌های اینترنتی هستند که قصد دارند از مزایای نشر الکترونیکی استفاده کنند.

کیوان کرشا، هزینه کمتر انتشار کتاب‌های الکترونیکی، سرعت بیشتر در به روز کردن اطلاعات، انتشار زودتر کتاب‌ها، جدیدها، به‌روزرسانی سریع و تولید کتاب‌های الکترونیکی از طریق اینترنت و افزایش کاربان اینترنتی را از دلایل به کارگیری نشر الکترونیکی توسط نشران معین‌کننده‌های پیشرفته ذکر کرد.

مدرس کارگاه آموزشی کاربردهای اینترنت در نشر گفت: نشران باید توجه کنند که محیط اینترنتی با همه محدودیت‌های خاص، جایی خود را برای رقابت و پاسخگویی بی‌پایه‌های جامعه در همه تیتایا کرده و حتی اکثر نشران کشور را با وجود همه مشکلات برودنی به فکر طراحی و ایجاد سیاست و رقابت خواننده افتاد. زیرا نیاز خواننده‌های عصر جدید، یافتن این تحول می‌شود. وی با اشاره به اینکه پیش از این فقط اطلاعات کتابخانه‌ای تحت‌القبیل عنوان کتاب نام پدیدآورنده، نام ناشر، قیمت و در شبکه‌های اطلاع‌رسانی درج می‌شد، گفت: در حال حاضر در شبکه‌های اطلاع‌رسانی معتبر با اجازه نشران، فهرست مطالب کتاب، که به اطلاع‌رسانی کتاب می‌پردازند، نمایه کتاب و چند صفحه از متن کتاب را به عنوان نمونه برای مطالعه کاربران و سفارش و خرید آن در شبکه‌های مجازی، می‌دهند. کرشا در ادامه کتاب الکترونیکی (ebook) هم‌اکنون این جشنواره و نمایشگاه کتاب، در قالب تعریف کرده، ذخیره، اطلاعات بک کتاب - در قالب الکترونیکی با دیجیتال به صورتی که بتوان آن را بر روی

در نشست بررسی کتاب‌های کودک سال ۱۳۷۸ عنوان شد

سیطره ترجمه و آثار خارجی

سومین نشست بررسی مسائل کتابخوانی با موضوع کتاب و کودک روز گذشته در مرکز مطالعات و تحقیقات فرهنگی معاونت فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی برگزار شد. در این نشست که جمعی از مسئولان و کارشناسان معاون پژوهشی و دفتر امور اجتماعی وزارت کشور به محقق، معاون پژوهشی دفتر امور اجتماعی وزارت کشور به توصیف وضعیت کتاب‌های در سال ۱۳۷۸ مجموعاً ۳۰۰۰ عنوان کتاب پرداخت و گفت: در سال ۱۳۷۸ مجموعاً ۳۰۰۰ عنوان کتاب کودک و نوجوان در ۷ مقوله کتابت درسی، هنر، علوم، مفاهیم فکری و آموزشی اولیه، ادبیات، داستان و فرهنگ عامه و مذاهب منتشر شده‌اند که به‌طور متوسط روزانه ۹۰۰۸ عنوان کتاب منتشر می‌شد.
تیموری در ادامه افزود: در بین ۱۴ مقوله مقوله داستان و فرهنگ عامه از بیشترین فراوانی برخوردارند و سپس موضوعات علمی، کمک‌درسی و علوم و… کمترین فراوانی مربوط به کتاب‌هایی با موضوعات مذهبی است.
معاون فرهنگی دفتر امور اجتماعی وزارت کشور به صدرنشینی مقوله ادبیات بعد از مقوله داستان و فرهنگ عامه اشاره کرد و گفت: ۹۰۳ عنوان کتاب در مقوله ادبیات چاپ شده است و نکته قابل توجه در این زمینه برتری مطلق کتاب‌های خارجی است و در این دوره ۵۲۲ عنوان کتاب خارجی ترجمه در ۲۲ کتاب در بخش ادبیات فارسی چاپ شده که شامل طنز و کتاب‌های داستانی است. تیموری از گسترش فراوان در معضام خارجی در حوزه ادبیات کودک یاد کرد واد و افزود: گرایش و تمایل به مضامین خارجی در حوزه ادبیات کودکان نوجوانان حرف اول را می‌زند.



۱. علم دسترسی به کامپیوتر و خط اینترنت که در ایران در حال حاضر هر دوی آنها بسیار قابل دسترسی است.
۲- حق مؤلف کتاب‌های الکترونیکی، در این مورد مسائلهای چهار روزه در سطح جهان برای حل شده مسائلهای بسیار مهم است و در خارج این مسائل حل شده است و تجربه‌های سنگینی وجود دارد.
۳- پیچیدگی فروش کتاب الکترونیکی، باید به‌سزایم برای فروش کتاب بر روی اینترنت از طریق کارت‌های اعتباری فراهم شود.
گوشا تصریح کرد: در حال حاضر نشر کتاب در محیط وب برای کشور ما رویایی به نظر می‌رسد. در واقع بدون وجود سیاست مدون و چارچوب مشخص از سوی سازمان‌ها و نهادهای دولتی و عدم وجود استانداردها و استانداردهای مشخص از جنبه فنی و محتوایی، رویایی بودن و دست‌نیافتنی بودن این امر طبیعی است. به عقیده، دیده برگزاری نمایشگاه تخصصی، امری از طرح‌های مطالعاتی، تحقیقاتی و مشاوره‌ای طراحی فرایند و استراتژی مشخص به واقع شدن این امر کمک خواهد کرد.

در ادامه این کارگاه آموزشی، درباره چند نکته معین اطلاع‌رسانی کتاب در جهان به‌طور کاربردی برای نشران حاضر توضیحاتی ارائه شد و آنها با بخش‌های مختلف این

پایگاهها آشنا شدند.
به دلیل محدودیت مکان، تعداد بسیاری از نشران درخواست‌دهان کارگاه آموزشی حضور یابند آنها خواهان برپایی دوره‌ایان در سطح استانها و مراکز دولتی و پژوهشی هستند.

جشن ۲۰ سالگی صنعت چاپ امروز برگزار می شود



جشن ۲۰ سالگی ماهنامه صنعت چاپ امروز (یکشنبه ۱۲ آبان ۱۳۷۸) طی مراسمی در تهران برگزار می‌شود.

در این جشن جمعی از مسئولان دولتی، نهادهای صنفی، متخصصان و نیز اعضای تجریبه ماهنامه صنعت چاپ با سخنران گفت‌وگو خواهند کرد.

این اولین بار است که متخصصان و نام‌آوران رشته‌های چاپ، نشر، گرافیک، تبلیغات و روزنامه‌نگاری در جشن مشترک شرکت می‌کنند.

نخستین شماره ماهنامه صنعت چاپ آبان سال ۱۳۶۱ منتشر شد که به این ترتیب از سی‌و‌نهمین‌ترین شماره‌های منتشر شده که نشان‌دهنده انتشار منظم ماهانه این نشریه طی ۲۰ سال گذشته است.

جشن ۲۰ سالگی ماهنامه صنعت چاپ امروز از ساعت ۷ تا ۹ بعد از ظهر در محل مرکز افزایش‌های هنری کانون پرورش فکری کودکان و نوجوانان واقع در خیابان جمهوری برگزار می‌شود. حضور علاقه‌مندان این جشن آزاد است.

الکترونیکی، توضیح داده‌سندگان، نشران و متخصصان نشر الکترونیکی، باید از شیوه‌های ارزش‌افزایی کتاب‌های الکترونیکی آگاهی داشته باشند و بتوانند از قابلیت‌ها و امکانات محیط وب به‌طور موثر و کارآمد استفاده کنند. از یک‌نواخت شدن متن برای خوانندگان جلوگیری کنند. گوشا امکان جست‌وجوی دقیق درون صفحات کتاب را از دیگر مزایای آن برشمرده و گفت: یکی دیگر از ویژگی‌های این صفحات، ایجاد پیوندهای فرامشی به منابع اطلاعاتی مرتبط در صفحات وب است. به طوری که خواننده هنگام مطالعه کتاب‌های الکترونیکی برای کسب اطلاعات بیشتر سرعت به پایگاه‌های مختلف اطلاع‌رسانی موجود در اینترنت متصل می‌شود و از منابع آن پایگاهها برای توضیح بیشتر بهره می‌برد.

در ادامه این کارگاه آموزشی، کیوان کرشا مزیت‌های مهم نشر الکترونیکی را این چنین برشمرد:
۱. کاهش هزینه‌های تولید و چاپ.
۲. عدم نیاز به فضای فیزیکی برای انبار کردن کتاب.
۳. عدم نیاز به توزیع و ارسال کتاب به مناطق مختلف.
۴. عدم پرداخت کتاب از سوی کاربرانش.
۵. سرعت بخشیدن به چرخه نشر کتاب.
۶. امکان خرید پیوسته (fon line) کتاب از طریق

کارت‌های اعتباری
۷. جلوگیری از تمام شدن نسخه‌های چاپی
۸. فرست انتشار سریع‌تر و انتشار تخصصی.
گوشا در ادامه به بررسی محدودیت‌های نشر الکترونیکی در ایران اشاره کرد و آنها را این چنین برشمرد:

وی در ادامه روی آورد نویسندهگان و مترجمان به آثار خارجی را از دلایل گرایش به مضامین خارجی دانست و گفت: معضات نویسندهگان در حوزه مضامین خردمان کاری جدی نمی‌کنند و مسئله‌های کارهای تألیفی بسیار اندک است. معاون پژوهشی دفتر امور اجتماعی وزارت کشور به مقوله مذاهب اشاره کرد و گفت: ما در مقوله کشور به مقوله کودک با نوجوان‌پسنی در عرضه ترکیب، ما به توجه به اینکه خبرنامه کتاب‌های ادبی نگاشتن کتاب خارجی و ترجمه است باید

به درونمایه فرهنگ مومی، بازسازی و تولید مضامین داستانی با رویکرد دیدگاه تازه توجه شود و بر همین اساس و با توجه به دشمنی‌های فکری ایرانی داستان تولید کنیم. وی در ادامه سخنانش افزود: از دیگران‌های مهم، کتاب‌های تاریخی است که جلایش حالتی است. البته ما از نویسندهگان کتاب کودک که در این حوزه فعالیت می‌کنند انتظار داریم کتابی با موضوع تاریخ پیوسته‌از سرتیولان انتظار می‌رود که کارگاههای آموزشی برای کتاب کودکان راهاندازی کنند. نویسندهگان تخصصی در حوزه کتاب کودک و نوجوان تربیت کنند.

در ادامه این نشست خاتم کتابی، مدیر مرکز مطالعات و تحقیقات فرهنگی با طرح کلی پرسشی که چرا کتاب‌های کمک‌درسی بری چه با جایگاه مثبتی ندارد و از کارشناسان حاضر در نشست، پرسید: به‌اشان این پرسش پاسخ گویند. طبریزشا کرمانی، کارشناس مسئول گروه تحقیقات عمومی کتاب در پاسخ به این سؤال گفت: مشکل عمده، نبود انگیزه در بین کودکان و نوجوانان است. نویسندهگان ما

زمان سه شنبه ۱۴ آبان، ساعت ۱۳:۳۰ مکان: تالار اندیشه حوزه هنری، طبقه فوقانی

جشنواره دوسالانه قلم زرین



جشنواره قلم زرین